

ROZMOWA

Współpraca



Rozmowa z Barbarą Nieczyporuk, nauczycielką języka niemieckiego i opiekunką polskich uczniów o współpracy z uczniami z gimnazjum w Schleswig i szkołą w Jelgawie na Łotwie.

str. 2

ŁĘBORK ■ WICKO ■ NOWA WIEŚ ŁĘBORSKA ■ CEWICE ■ ŁĘBA

Wybory prezydenckie w powiecie

## DRUGI KRZAKLEWSKI



Frekwencja w niedzielnych wyborach prezydenckich była bardzo wysoka.

Fot. APR-SAS

Mieszkańcy powiatu łęborskiego głosowali łącznie w 43 obwodach wyborczych. Pierwsze miejsce i przewagę nad innymi kandydatami uzyskał Aleksander Kwaśniewski. Na drugim miejscu znalazł się Marian Krzaklewski. Dopiero trzeci był Andrzej Olechowski.

Najwięcej, bo 58 proc. mieszkańców powiatu, głosowało na Aleksandra Kwaśniewskiego. Drugie miejsce zajął Marian Krzaklewski. Poparło go 16,83 proc. mieszkańców powiatu. Nieco mniej głosów oddano na Andrzeja Olechowskiego. Na

stanowisku prezydenta widziało go 15,51 proc. Podobnie jak w całej Polsce, mniejszym zaufaniem cieszyli się Jarosław Kalinowski i Andrzej Lepper, całkiem słabym pozostali kandydaci.

Mieszkańcy Łęborka swoje głosy oddawali w 21 obwodach i dodatkowo w szpitalu. Spośród uprawnionych do urn najwięcej przyszło z ulic: Armii Krajowej, Bieszki i 1 Maja - 76 proc. uprawnionych. W Łebie swoje głosy oddało prawie 2 tys. mieszkańców. Tu kolejność była taka jak w całej Polsce. Naj-

wiejszym zaufaniem cieszył się Aleksander Kwaśniewski, który otrzymał 1125 głosów. Na drugim miejscu uplasował się Andrzej Olechowski - 411 głosów. Krzaklewskiego poparło 281 osób.

W dniu wyborów w powiecie nie doszło do żadnych incydentów.

- Otrzymaliśmy kilka sygnałów, że szykują się jakieś zamieszki - powiedziano nam w łęborskiej policji. - Sygnały te okazały się jednak fałszywe.

(amk)

ŁĘBORK

### Liść dębu

Łęborskie Koło Przewodników PTTK, Urząd Miejski w Łęborku, Biuro Turystyczne Przemex i Wydawnictwo Region w Gdyni zapraszają na coroczny rajd „Liść dębu”. Odbędzie się on, nie jak było zapowiadane jutro, ale w następną sobotę. Trasa: Łębork - Rybnik - Łębork.

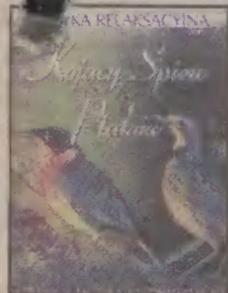
Zbiórkę zarządza się na godz. 9 przy obwodnicy naprzeciwko PKS obok niedokończonych piekarni PSS.

Zgłaszać się należy w biurze Przemeksu przy ul. Okrzei 7/4 lub na starcie z wpisowym 3,50 zł. Zapewnione jest ubezpieczenie, turystyczny posiłek oraz pamiątkowy znaczek.

(p)

KONKURS

Zabawa



Każdy Czytelnik ma szansę otrzymać płytę lub kasetę. Wystarczy tylko prawidłowo odpowiedzieć na zadane pytanie. Nagrody w konkursie muzycznym funduje sklep muzyczny Rytm.

str. 9

ŁĘBIEŃ

Nasza akcja



Gimnazjum w Wicku i Szkoła Podstawowa w Łębieniu prowadziły w okresie wakacji sprzedaż gazet piątkowego wydania „Dziennika Bałtyckiego” i jednocześnie uczestniczyły w konkursie naszej gazety.

str. 10

REKLAMA

**OLEJ OPAŁOWY**  
z dostawą do klienta  
możliwość płatności przelewem, kartą kredytową

**RATY AUTO-GAZ**  
Montaż instalacji gazowej w samochodach.

**ARKADA**  
PATRONACKA STACJA PALIW RAFINERII GDAŃSKIEJ S.A.

UL. KRZYWOSTEGO 15 A, TEL./FAX (059) 8631 366

REKLAMA

**P.H. GĄPŁYT**  
KONKURENCYJNE CENY

- panele ścienne
- płyty włórowe,
- planka tapicerska
- płyty laminowane
- białe robocze
- podłogi szwedzkie
- wstęgi drzwiowe
- styropian
- parapety okienne
- sklejk

Projektowanie i kompleksowe wyposażenie wnętrz użytkowych.

ŁĘBORK MOSTY, UL. DĘUGA 18, TEL. (059) 8612 976

**PHUP "JOLPŁYT"**

1. Panele podłogowe niemlekkie - od 12 zł/m <sup>2</sup>	4. Płyty meblowe - od 8,78 zł/m <sup>2</sup>
2. Panele boazerijne - od 11,90 zł/m <sup>2</sup>	5. Parapety okienne - 15 zł/mb
3. Białe kuchenne - od 28 zł/mb	6. Meble na zamówienie.

**CENY BRUTTO** **RATY**  
**ZAPEWNIAMY TRANSPORT**

84-300 Łębork ul. Krzywoustego 14 tel./fax 059 8621732	80-404 Gdańsk-Wrzeszcz ul. M. Reja 3 tel. 058 3447213 kom. 0502 525557	81-029 Gdynia-Chylonia ul. Północna 10 tel. 058 7821120 kom. 0502 525571	84-300 Łębork ul. Krzywoustego 29 R STOLARNIA tel. 059 8625072 kom. 0502 525591
--	---	---	---

ŁĘBORK  
ul. B. Krzywoustego 1  
(biurowiec byłego ABB ZWAR)  
tel. (059) 8633 200 w. 318  
0603 094 509

**centro**  
Produkcja odzieży

**CENTRUM BHP I PPOŻ**  
CENY PRODUCENTA

ZAPRASZAMY W GODZ.  
pn.-pt. 8.00-16.00  
sobota 8.00-13.00

OFERTA SPECJALNA  
TANIE KURTKI  
ZIMOWE

## Minął tydzień

## Szansa na własne M



Osoby mieszkające w lokalach będących własnością powiatu mogą je wykupić na własność. Taką decyzję podjęli radni powiatowi na ostatniej sesji Rady Powiatu.

Fot. Tomasz Siebert

## Odznaczenia dla najlepszych



Podsumowanie tegorocznych planów i szkolenie na temat rozliczania podatku VAT w rolnictwie zorganizował łębarski starosta, Witold Piórkowski. Zaproszeni zostali na nie wyróżniający się gospodarze z powiatu.

Fot. Bogumił Fąkiewicz

## Przyjazne środowisku



W wyniku wspólnej inwestycji starostwa i Miejskiego Przedsiębiorstwa Energetyczno-Ciepłowniczego zostały podłączone do sieci MPEC trzy obiekty, m.in. Specjalny Ośrodek Szkolno-Wychowawczy i Dom Pomocy Społecznej. Dotychczas były one ogrzewane przez kotle w tych budynkach.

Fot. Tomasz Siebert

## Nasze rozmowy

## Poznać sąsiadów

O nawiązaniu współpracy z uczniami z gimnazjum w Schlezwig i szkołą w Jelgawie na Łotwie z Barbarą Nieczyporuk, nauczycielką języka niemieckiego i opiekunką polskich uczniów, rozmawia Anna Majko.

- W roku 1995 uczniowie z liceum im. Stefana Żeromskiego w Łęborku po raz pierwszy wyjechali do Niemiec w ramach wymiany młodzieży. Czy wcześniej też istniała podobna współpraca?

- Już dziesięć lat temu rozpoczęto wymianę. Naszą szkołę odwiedzili pletwurnikowie z Emden. Uczniowie wówczas uczestniczyli w lekcjach. W 1994 roku gimnazjum w Schlezwig zaproponowało nam współpracę. Jednak właściwa wymiana trwa dopiero od czterech lat. Gimnazjaliści z Niemiec Łębork odwiedzają w maju. My natomiast obcą kulturę poznajemy na przełomie maja i czerwca.

- Podróż na pewno kosztuje. Czy uczniowie sami finansują wycieczki do Schlezwiga?

- Wymiana młodzieży finansowana jest ze środków organizacji Młodzieżowej Współpracy Polsko-Niemieckiej. Uczniom zwraca ona koszty podróży oraz sponsoruje wycieczki. Dzięki życzliwości rodzin młodzież zakwaterowana zostaje u swoich zagranicznych kolegów.

- Jak uczniowie ze Schlezwiga spędzają u nas wolny czas? Czy uczestniczą w lekcjach w Liceum Ogólnokształcącym? Czym różnią się nasze polskie zajęcia od niemieckich?

- Staramy się gościom urozmaicić czas. Zabieramy ich do Malborka, Szwajcarii Kaszubskiej, Trójmiasta i Łeby. My w Schlezwigu również poznajemy okolicę nadbałtyckiego regionu. Byliśmy nad Morzem Bałtyckim i Morzem Północnym. Widzieliśmy m.in. Hamburg. Podczas pobytu u nas niemieccy koledzy uczestniczyli w naszych lekcjach. Byli zdziwieni tym, że u nas lekcje są ciche. Nasi licealiści zaimponowali im szybkością liczenia działań matematycznych. U nich bowiem program przedmiotów ścisłych jest okrojony. Większy nacisk kładzie się na naukę języków obcych.

- Niedawno liceum weszło do programu Sokrates, który działa w Unii Europejskiej. Czy współpraca szkoły poszerzyła się i czy może opracowujecie jakieś naukowe programy?

- Do programu weszliśmy w 1999 roku. Realizujemy projekt Komenius. Nawiązaliśmy również kontakt ze szkołą w Jelgawie na Łotwie. Na przedmiot badań wybraлиśmy sobie ptaki. Badania ornitologiczne przeprowadzaliśmy nad jeziorem Łebsko, Morzem Bałtyckim i Północnym.

- Jak wyglądały wasze prace?

- Z atlasem ptaków, aparatem fotograficznym oraz lornetkami podglądaliśmy



Fot. Tomasz Siebert

## Biogram

Barbara Nieczyporuk jest absolwentką Liceum Ogólnokształcącego im. Stefana Żeromskiego. Od 17 lat uczy w tej szkole języka niemieckiego. W roku 1994 zajęła się wymianą młodzieży. Lubi czytać książki. Uwielbia słuchać muzyki różnej. Ostatnio zainteresowała ją komputer.

je. Ustalaliśmy ich nazwy w języku polskim, niemieckim i łacińskim. Nasi koledzy z zagranicy to zapaleni ornitolodzy. Nazwę ptaka potrafili rozpoznać po śpiewie. Badania te były możliwe dzięki grantowi Unii Europejskiej. Otrzymałaliśmy 2000 euro.

- W jaki sposób uczniowie wykorzystują taką formę współpracy w roku szkolnym?

- We wrześniu powstało kółko integracji europejskiej. Zrobiliśmy na temat naszych wyjazdów gazetkę. W listopadzie odbędzie się symposium na temat UE. Towarzyszyć mu będzie wystawa na temat projektu Komenius. Na spotkaniu gości będą przedstawiciele ministerstwa Spraw Zagranicznych. Chcielibyśmy wydać z tej okazji broszurkę.

- Co roku odwiedzacie uczniów z gimnazjum w Schlezwigu. Czy poza odwiedzinami utrzymujecie kontakt z nimi?

- Bardzo rzadko telefonujemy. Najczęściej porozumiewamy się poprzez Internet i e-mailami. Wiem, że uczniowie chcieliby zmienić aktualną stronę internetową. Chcieliby poinformować w niej o szkole, kadry, wykazach uczniów i o współpracy ze Schlezwigiem i Jelgawą.

- Dziękuję za rozmowę i życzę dalszej owocnej współpracy.

## Oferty pracy Powiatowego Urzędu Pracy

## Dla pielęgniarce i krawcowej

Powiatowy Urząd Pracy w Łęborku ma następujące oferty pracy:

- spawacz, monter kadłubów okrętowych (praca w Stoczni Gdynia)
- spawacz łukiem elektrycznym (uprawnienia niekonieczne, praca w Gdyni - teren portu)
- spawacz kadłubowy (elektryczny), monter kadłubów okrętowych, monter rurociągów okrętowych, ślusarz okrętowy, malarz konserwator okrętowy, elektromonter okrętowy (praca w Stoczni Gdańskiej)

- inżynier mechanik maszyn i urządzeń - kierownik produkcji (wymagana znajomość języka angielskiego, zagadnień technicznych, rysunku technicznego - praca w Charbrowie)
- pielęgniarce (praca w Gdańsku, wymagane aktualne prawo do wykonywania zawodu, dla samotnych zakwaterowanie w hotelu pielęgniariskim)
- inżynier budownictwa lądowego (drogi, mosty - uprawnienia drogowe)
- kierownik budowy z aktualnymi uprawnieniami, murarz, dekarz, glazurnik,

- posadzkarz lastrykarz (praca w Godętowie)
- stolarz meblowy
- posadzkarz-lastrykarz (praca w Godętowie)
- technolog żywności, inżynier mechanik maszyn (praca dla absolwentów szkoły wyższej, wymagana znajomość języka angielskiego oraz umiejętność pracy z programem AUTO CAD - praca w Maszewie)
- malarz-szpachlarz, kafełkarz, murarz, monter płyt gipsowych, hydraulik, ślusarz-spawacz (praca na terenie Trójmiasta - brak zakwaterowania)

- kelner (znajomość jęz. angielskiego lub niemieckiego, wyksz. średnie),
- stolarz-lakiernik
- ścieniarka skóry (wymagany staż pracy w zawodzie)
- nauczyciel języka niemieckiego (praca w Siemrowicach)
- nauczyciel wychowania fizycznego
- szwaczka, obuwnik, ścieniarka, zawijarka, wykrawacz, montażysta, mechanik maszyn szyjących, technik-obuwnik (praca w Strzelinku k. Słupska)

(amk)

Łębork. Międzyszkolna wymiana

## Sokrates w budowlance

W ubiegłym tygodniu Zespół Szkół Budowlanych gościł nauczycieli i dyrektorów dwóch szkół średnich z Francji i Holandii. Łębarska szkoła uczestniczy w unijnym programie wymiany uczniów Sokrates Komenius i Leonardo da Vinci.

Liceum Zawodowe z Saint Junien reprezentowała trzosobowa grupa francuska z dyrektorem Nadege Vernaud, z kolei z Baroni College z Bredy w Holandii przyjechały cztery osoby. Szefem tej placówki Adi Vientienem. Celem wizyty było nawiązanie bliższych kontaktów z nauczycielami i uczniami, a także przygotowanie następnych staży w Holandii dla łębarskich uczniów. Przy okazji dopracowano także projekt wymiany młodzieży ze szkołą francuską.

Program Sokrates polega na wymianie kulturo-

wej, czyli poznawaniu języków, kultury innego kraju, metod nauczania. „Budowlanka” jest w nim partnerem szkoły we Francji - mówi Artur Obolewski, wicedyrektor ZSB. - Natomiast wymiana z Holendrami dotyczy staży budowlanych.

Duży wkład w przygotowanie programów wymiany mieli nauczyciele Zespołu Szkół Budowlanych, między innymi Anna Rutecka i Anna Rombalska. Program prowadzi Alicja Zajączkowska, dyrektor szkoły ZSB.

(rak)



Delegację francuską i holenderską gościli w starostwie Witold Piórkowski i Andrzej Bładoszewski.

Fot. Bogumił Fąkiewicz

Hel - Łeba - Hel

## Współpraca przez rajd

Łeba nawiązała współpracę z Helem. Zainicjowała ją wspólna organizacja rajdu turystycznego przebiegającego po trasie łączącej oba miasta. Celem rajdu było lepsze poznanie walorów Łeby i jej okolic.

Przedstawiciele Biura Promocji Helu podpytywali, w jaki sposób Łeba, mając tak ograniczone środki, tak prężnie się rozwija i organizuje imprezy - mówi Maria Strzegowska z łębskiego Biura Promocji. - Kilka pomysłów im sprzedaliśmy. Teraz mamy zamiar zorganizować jeszcze kilka wspólnych imprez, ale zaplanowaliśmy je dopiero na wiosnę. Będą to regaty żeglarskie, kolejny rajd samochodowy i imprezy sportowe.

Trasa zorganizowanego w ubiegłą sobotę samochodowego rajdu przebiegała z Helu, poprzez Kro-

kową, Łebę i z powrotem do Helu. W eskapadzie wzięło udział 11 drużyn (wszystkie z Helu). Łeba w tym roku nie wystawiła swoich reprezentantów, gdyż dla amatorów tego sportu trasa wydała się zbyt długa, zwłaszcza, że koszty paliwa pokrywali sami uczestnicy. W łębskiej marinie był natomiast zorganizowany półmetek rajdu. W porcie 36 uczestników wyprawy mogło odpocząć, upiec kiełbaskę na ognisku i zwiedzić jacht „Lady B”.

Organizatorzy podkreślają, że na trasie nie chodziło o szybkość przejazdu, ale o bezpieczeństwo i spokojne zwiedzanie okolic. Po drodze uczestnicy przygotowywali się do konkursu z zakresu wiedzy o Łebie i okolicach. Każdy otrzymał zalakowaną kopertę z ponad 50 pytaniami.



Mieszkańcy Helu byli zachwyceni łębską gościnnością i wizerunkiem portu jachtowego.

Fot. Tomasz Siebert

mi. Najlepszym znawcą Łeby okazał się Stanisław Tyrkoś z córką Sarą. Na dodatek w Łebie byli po-

raz pierwszy. W nagrodę otrzymali puchar z rąk wiceburmistrza Rafała Dawida.

(tes)

Z powiatu

### Sukcesy Belferka

ŁĘBORK. Chór Nauczycielski Belferek, pod kierunkiem Wojciecha Siedlika, pojechał do Ostrowa Wielkopolskiego na Ogólnopolski Przegląd Chórów.

Przed wyjazdem na Ogólnopolski Przegląd Chórów łębarski zespół nauczycielski Belferek miał kilka bardzo pracowitych tygodni.

- Spotykaliśmy się po dwie godziny co drugi dzień aby, ćwiczyć nowy repertuar do Ostrowa Wielkopolskiego. Jesteśmy tam zapraszani od lat. Składy zespołów poznały się i zaprzyjaźniły ze sobą, bo przyjeżdża tu po ok. 600 osób z całej Polski. Zawsze zajmujemy jedno z czołowych miejsc na przeglądzie - powiedział Wojciech Siedlik.

Chór powstał w 1987 r. przy Klubie Nauczyciela w Łęborku i od początku kieruje nim Wojciech Siedlik. Członkowie chóru wywodzą się ze środowiska nauczycielskiego. W jego skład wchodzi 24 osoby, nagrali dwie kasety. Chór organizuje imprezy środowiskowe, np. spotkania kolędowe, towarzyszy przy obchodach imprez w mieście, powiecie, występuje w Gdańsku, Sopocie, Pelplinie. W repertuarze posiada ponad 80 utworów muzyki ludowej, utworów kompozytorów polskich i obcych, muzykę sakralną oraz kolędy. W ciągu roku daje ok. 20 koncertów. W niedzielę chór weźmie udział w Ogólnopolskim Festiwalu Muzyki Sakralnej w Rumi.

- Organizatorzy zaprosili nas na festiwal, na koncert towarzyszący, więc wybierzemy się do Rumi - dodał W. Siedlik.

(bf)



Pracowity okres przeżył Chór Nauczycielski Belferek przed wyjazdem na Ogólnopolski Festiwal Chórów, dyryguje Wojciech Siedlik.

Fot. Bogumił Fąkiewicz

### Jazda po warszawsku

ŁĘBORK. Na trasie Słupsk-Łębork policjanci drogówki - sierż. szt. Jacek Herstowski i sierż. szt. Adam Sadowski - przeprowadzili sprawny pościg i zatrzymali jadącego z zawrotną prędkością mieszkańca Warszawy. Na zamontowanym w radiowozie wideoradarze widniało, że kierujący Volkswagenem Passatem Dariusz O. jechał z prędkością 160 km/h. Po wykonaniu próby alkotestowej okazało się dodatkowo, że był on nietrzeźwy. We krwi miał 0,8 prom. alkoholu. Prawo jazdy kierowcy zatrzymano, a finał sprawy będzie miał miejsce w kolegium ds. wykroczeń.

(amk)

### Ustaw światła i sprawdź wiedzę

ŁĘBORK. Jutro na stacji diagnostycznej przy ul. Pionierów 12 w Łęborku, w godz. od 9 do 16 przeprowadzane będzie bezpłatne ustawianie świateł pojazdów. Na miejscu obecni będą policjanci łębarskiej drogówki, którzy dodatkowo poinformują kierujących o aktualnych przepisach ruchu drogowego i nowych taryfikacjach mandatów. Ponadto doradzą, jak zabezpieczyć pojazd przed kradzieżą i informować będą o sankcjach karnych za kierowanie samochodem w stanie nietrzeźwym.

- Przy okazji przestrzegamy wszystkich Czytelników, że od 1 stycznia przyszłego roku parkowanie na chodniku jest zabronione. Wyjątkiem od tej reguły będzie tablica pod znakiem zezwalająca na taki manewr - powiedział st. asp. Tadeusz Piechowski.

(amk)

REKLAMA

M.J. SOŁYSZKO "MADAK"  
ZAPRASZAMY 9.00-17.00 SOB.: 9.00-15.00  
Łębork, ul. Mieszka 1 27, tel. (0-59) 862-14-14  
AUTORYZOWANY SERWIS OPOP  
DEBICA GOOD YEAR  
Opony fabryk: osobowe i ciężarowe  
szkło - duralex arcotec  
art. szkolne i biurowe  
osprzęt elektryczny  
ZAMYKACZKI I GENE FABRYCZNE

Janskór  
PRODUCENT ODZIEŻY SKÓRZANEJ  
OFERUJE  
KURTKI SKÓRZANE  
w cenie producenta  
MOŻLIWOŚĆ SZYCIA NA MIARĘ  
ZAPRASZAMY  
SKLEPY FIRMOWE: ŁĘBORK: ul. Staromiejska 15 A/1, tel. 862 08 98  
D.H. „KUPIEC” Pawilon 16 A, tel. 862 22 23

REKLAMA

Lekarz dermatolog  
A. STANOWSKA-HETMAŃSKA  
choroby skóry  
przyjmuje codziennie  
oprócz sobót w godzinach  
od 11.00 do 15.00  
Można uzgodnić inne  
godziny.  
Łębork, ul. Kossaka 70/1  
tel. 8621-545

## Z miasta

## Literackie pryszcze

Czesław Kuriata, popularny pisarz z Koszalina, promował w miniony czwartek w łęborskim Klubie Nauczycieli swoją ostatnią książkę „Polskie pryszcze”. Nauczyciele przyjęli ją z dużym zainteresowaniem.

Pisarz jest dobrze znany w tym środowisku, ponieważ gościł tu po raz trzeci w przeciągu ostatnich paru lat. Za każdym razem przypominano, iż jest autorem licznych publikacji poetyckich i prozatorskich. Najpopularniejsze to: „Spowiedź pamięci, próba światła”, „Zapiski prowincjonalnego pisarza”, „Cztery poematy”, „Zorze Archangielskie”.

Na spotkaniu autor czytał i recytował z pamięci wybrane z promowanej książki wiersze, fraszki i felietony z rymem. Jej tytuł jest prowokacyjny: „Polskie pryszcze”, bo też porusza rozmaite, a rozliczne polskie bolączki i śledzi aktualności. Świadczą o tym tytuły ballad, piosenek czy aforyzmów, jak: „Opowieść żałobna o dwóch epokach”, „Okragły stół”, „Ballada o sierpniach”, „Gdyby nie było PRL”, „Nie ma do kogo iść na skargę!”, „W epoce powstawania nowych partii”.

- Bardzo miłe zadziwiło mnie, że pisarz potrafił tak trafnie wiele spraw ująć w formie wierszowanej i do tego w żartobliwej tonacji - zauważyła Danuta Iglewska, członek klubu.

Na życzenie pań recytował też frywolne fraszki.

(p)

## To już 15 razy

Chociaż termin nadsyłania prac na ogólnopolski konkurs literacki im. Mieczysława Stryjewskiego już minął, jego organizatorzy zwracają się jednak do mieszkańców powiatu z prośbą o nadsyłanie lub dostarczenie do Miejskiej Biblioteki Publicznej materiałów dotyczących początkowych edycji konkursu. W związku z jego 15 jubileuszem planowana jest wystawa poświęcona historii konkursu i jego patronowi. MBP zapowiada również z tej okazji wydanie okolicznościowych publikacji.

(p)

## Z muzyką za pan brat

## Na klarnet i fortepian

W Państwowej Szkole Muzycznej I stopnia w Łęborku po raz siódmy obchodzono Światowy Dzień Muzyki. Imprezę połączono z loterią fantową.

Obchody Światowego Dnia Muzyki stają się od tego roku programowym świętem Państwowej Szkoły Muzycznej. Obchodzone będą zamiast Dnia Edukacji Narodowej. Z ciekawym repertuarem wystąpili pedagodzy szkolni. Występy zainicjował dyrektor Wojciech Siedlik, który zagrał na klarnecie w towarzystwie Ewy Studzińskiej oraz Mirosława Pawlaka (trąbka) i Jerzego Łuszczcza (fortepian). Wykonali „Moonlight Serenade” Glenna Millera. Później kolejni pedagodzy wykonywali utwory uznane za światowe majstersztyki. Widzowie wysłuchali m.in. „Trumpet Voluntary” Jeremiaha Clarka, „Etiudę As - dur op. 25 nr 1” F. Chopina i obie części „Sonaty Mexicana”. Zagrał powtórnie Mirosław Pawlak na trąbce i Wojciech Siedlik na fortepianie, także na nim Marze-

na Szczepańska, Małgorzata Henclik na skrzypcach i Grzegorz Piwowar na gitarze. „Małego Murzynka” wykonała Agnieszka Stankowska na fortepianie. Z nią grał W. Siedlik. Koncert zakończył „Manhattan Rag Daisy” H. Bohtha. Długie oklaski potwierdzały, że koncert wszystkim się podobał.

Koncert był przerywany losowaniem loterii fantowej. Każdy bilet posiadał na odwrocie kolejny numer. Wykonawcy utworów po swoim występie losowali szczęśliwe losy. Nagrody, głównie muzyczne, cieszyły się uznaniem widzów.

- Dziękuję sponsorom, że ufundowali nagrody, ponieważ bez ich pomocy nie moglibyśmy przeprowadzić loterii - powiedział dyrektor szkoły Wojciech Siedlik.

(bf)



Koncert w Szkole Muzycznej rozpoczął, od lewej Mirosław Pawlak na trąbce oraz Ewa Studzińska i Wojciech Siedlik na klarnecie.

Fot. Bogumił Fąkiewicz

REKLAMA

## OKTAN s.c.



## Stacje Paliw

z dostawą do domu  
po konkurencyjnej cenie

83-334 Miechucino  
tel. (058) 684-51-21  
84-220 Strzebielino  
tel. (058) 676 24 84  
(058) 676 24 85  
76-241 Nowa Dąbrowa  
tel. (059) 811-34-78  
tel. (059) 811-34-57

R-7472/A/918/A

WYGRAJ RAZEM Z NAMI  
W MULTI I DUŻEGO LOTKA

System do Multi i Dużego Lotka - 58 zł.  
tel. 060 816 76 36

Biuro informacyjne

„Multi”  
Jelenia Góra  
ul. Grodzowa 9  
fax 075 78 12 007

Z-991/A/1036

Skład Artykułów Metalowych Budowlanych  
i Narzędzi

83-400 Kościerzyna, ul. 8 Marca 3-4

EKONOMICZNE

EKOLOGICZNE

KOTŁY GRZEWCZE „HAJNÓWKA”

spalające odpady, drewno, trociny, słomę, węgiel

Promocyjna sprzedaż  
gwoździ, śrub, lin, narzędzi

HURT - DETAL

58 586 72 50

## ogłaszaj się!

Auto moto  
**Gratka**  
zawsze w środe



Biura Reklamy  
Gdańsk, Targ Drzewny 9/11,  
tel. (058) 300-32-60, fax 300-32-66;  
Gdynia, ul. Starowiejska 17/6,  
tel. (058) 661-43-14, 620-78-40, fax 661-43-06;  
Elbląg, ul. Rybacka 35,  
tel. (055) 236-52-33, fax 236-52-37;  
Słupsk, ul. Filmowa 3d,  
tel. (059) 840-32-40, fax 842-26-80;

## ogłaszaj się!

zawsze w sobotę  
**Internet**

Biura Ogłoszeń  
Gdańsk, Targ Drzewny 9/11,  
tel. (058) 300-32-23, fax 300-32-14;  
Gdynia, Władysława IV 17,  
tel. (058) 620-08-32, fax 620-89-17;  
Elbląg, ul. Rybacka 35,  
tel. (055) 236-52-30, fax 236-52-32;  
Słupsk, ul. Filmowa 3d,  
tel. (059) 841-48-71, fax 841-48-71;

## KREDYT jak po sznurku

VOLKSWAGEN BANK POLSKA



rata miesięczna:  
**652,94 PLN**

4000 PLN mniej\*  
UBEZPIECZENIE W CENIE

Skoda Fabia



Volkswagen Group

GROBLEWSKI JR  
Sopot, Al. Niepodległości 954  
tel./fax (058) 550 36 19, tel. (0604) 600 600  
Sopot, ul. Bitwy pod Płowcami 54  
tel. (058) 550 37 38, fax (058) 555 07 49  
<http://www.groblewski.com.pl>

Zapraszamy do  
najnowocześniejszego  
salonu na promocję  
samochodów osobowych

cena samochodu: 32 690 PLN  
wkład własny: 6538 PLN  
okres kredytu! 72 miesiące

## RATY DLA KAŻDEGO

- SUPEROKAZJA BEZ ZAŚWIADCZEŃ O ZAROBKACH  
- BEZ PORĘCZYCIELI, MIN. FORMALNOŚCI

U NAS NAJNIŻSZE RATY W KRAJU NP.

10 000,- od 66,30 zł;  
25 000,- od 165,74 zł;  
100 000 od 662 zł.

## REZERWACJE

B.P.H.F. „MECOM”

GDYNIA, ul. Świętojańska 46

TEL. (058) 661 24 02

SŁUPSK, ul. Kilińskiego 2/3

TEL. (059) 84 00 904

S-4741/B/949

P-14318/A/888

## Pismiono Kaszëbsczi Zemi

Wejherowski ksiądz senior

# Trwały ślad

Z okazji obchodów 350-lecia Wejherowa wydano „Kroniki kościoła parafii klasztoru Kalwarii oraz miasta Wejherowa 1633-1887”

„Tu w Nanicach mieszkał mój pradziadek Muldhauer wyrabiający z kłoców drzewa naczynia - naczynia używane przez rolników do siekania gęsi na okrasę (stąd nazwisko - Mulde - niecka, Hauer - wytwórca). Tu w Nanicach urodził się mój dziadek Müller. W Wejherowie zamieszkał z rodziną mój ojciec po powrocie w 1920 roku z górniczej Westfalii...” - tak zaczyna swój krótki wstęp ksiądz Franciszek Müller do świeżo wydanej książki „Kronika kościoła, parafii, klasztoru, kalwarii oraz miasta Wejherowa 1633-1887”. Nanice, ongiś odrębna wieś, dziś są częścią Wejherowa.

Ksiądz Müller jest tłumaczem dzieła, a autorem jest ksiądz Jan Rook, dziekan i proboszcz wejherowskiej fary do roku 1887. Arcybiskup gdański Tadeusz Goczałkowski napisał w swoim wstępie między innymi, „Tak znakomicie napisał ją autor, tak również znakomitego znalazła tłumacza w osobie księdza kanonika Franciszka Müllera, rodaka wejherowskiego, człowieka który z pasją zabrał się do dzieła”. Kronika opisuje dzieje Wejherowa od założenia miasta przez Jakuba Wejhera po koniec posługi autora w tym mieście. Znajduje się w niej informacja, że 13 stycznia 1650 r. król Jan Kazimierz w uznaniu zasług



Zdjęcie wykonane podczas wojny przez Jana Skrzypkowskiego z Nowej Huty. Od lewej pierwsza i czwarta siostry Kas (jedna z nich Monika), dalej Jakub Kierznikowicz, Robert Polejowski z Nowej Huty, Leon Kierznikowicz, Zofia Mering po mężu Kierznikowicz, Jan Langa. Franciszek Müller siedzi na podłodze.

Wejhera w wojnie rosyjskiej i w hołdzie dla jego cnót wydał przywilej fundacyjny na założenie miasta.

Tłumacz zapisanego w gotyku dzieła urodził się 28 listopada 1914 roku w Dortmundzie (Westfalia). Od 1922 roku uczęszczał do szkoły powszechnej i gimnazjum w Wejherowie. Studia w Wyższym Seminarium Duchownym w Pelplinie przerwała wojna. Ukrywał się w przysiółku Leobór pod Strzeczem w powiecie wejherowskim u swoich krewnych. Z tego pobytu zachowała się fotografia, przechowana u Kierznikowiczów w Stążkach. W 1943 przymusowo zostaje wcielony do armii niemieckiej, po roku przechodzi do wojsk alianckich. Do Polski wraca w 1946



Ks. kanonik Franciszek Müller (z lewej) i ks. prałat Bogusław Żurawski, dziekan Wejherowa. Fot. Eugeniusz Pryczkowski

r. Święcenia kapłańskie przyjmuje 5 kwietnia 1947 r. w Pelplinie. Jako wikariusz pracował w Kościerzynie, Gdyni i Fordonie, jako proboszcz w Srebrnikach, Rajkowie i Strzeczcu do roku 1970. Od 1974 r. jest rezydentem w Wejherowie. Od

lat interesuje się problematyką kaszubską. Sporadycznie publikuje na łamach lokalnej prasy. Dzięki tłumaczeniu kroniki zostawia trwały ślad w historii kaszubskiego miasta nad Cedronem.

Eugeniusz Pryczkowski

Najstarszy kapłan w diecezji

## Na rodowym zjeździe Trzebiatowskich

Zjazd rodu Trzebiatowskich, Jutrzenków i Żmudów odbył się we wrześniu w Sominach pod Bytowem. Ród jest jednym ze starszych i liczniejszych na Kaszubach a jego kolebką jest wieś Trzebiatowa w gminie Tuchomie (powiat bytowski). Najstarsza wzmianka o wsi pochodzi z 1345 roku. Wśród Trzebiatowskich jest wiele znakomych postaci. Bódaż najwybitniejszą z nich jest 96 letnia pisarka kaszubska Anna Łajming, od 22.09

Honorowa Obywatelka Słupska. Znanym, także jest krakowski malarz urodzony w Chojnicach, Janusz Jutrzenka-Trzebiatowski. W Kartuzach mieszka sędziwy pisarz Alfons Trzebiatowski, autor wspomnień „Tak to po prówdze biwało”. Coraz większej sławy dostępuje 91-letni ks. Zygmunt Jutrzenka-Trzebiatowski, najstarszy kapłan diecezji pelplińskiej, autor wspomnień „Przez trudy do radości”. Ks. Zygmunt był

najstarszym uczestnikiem zjazdu. Wraz z innymi członkami rodziny odprawił mszę w Leśnie pod Brusami, jego rodzinnej parafii. Urodził się w Wysokiej Zaborskiej w powiecie chojnickim. Wyświęcony na kapłana został w 1932 r. Od 1948 aż do 1989 był proboszczem parafii w Lipuszu. Obecnie ks. Zygmunt mieszka w Zapędowie w parafii Ryteł pod Chojnicami i tam w miarę swych sił służy mieszkańcom.

Eugeniusz Pryczkowski



91-letni ks. Zygmunt Jutrzenka-Trzebiatowski. Fot. E. Pryczkowski

W skrócie

### Akcesoria morskie i wiejskie



Genowefa Halicka i Edward Barzowski oglądają ekspozycję. Fot. E. Pryczkowski

GDYNIA. W Szkole Podstawowej nr 6 im. Antoniego Abrahama w Gdyni Obłuzu w 1994 roku otwarta została Izba Pamięci patrona. Pamiątek po Abrahamie jest niewiele, dlatego zebrano również sporo przedmiotów używanych na kaszubskich wsiach w czasach, gdy przemierzał je patron Szkoły. Można tam obejrzyć fotografie rozbudowującej się Gdyni z początku wieku, projekty w gipsie pomnika Antoniego Abrahama, rożki do tabaki, instrumenty kaszubskie, rybackie sieci, lampy naftowe. (ela)

### Naukowcy o Kaszubach

GDAŃSK. W Sali Senatu Uniwersytetu Gdańskiego odbędzie się konferencja naukowa „Badania kaszuboznawcze w XX wieku”. Przedstawionych zostanie 26 referatów naukowców związanych głównie z UG, ale także z innymi uczelniami w kraju, a nawet za granicą. Konferencję oprócz UG organizuje Zrzeszenie Kaszubsko-Pomorskie i Instytut Kaszubski. Początek 13 października o godz. 10.

### Promocja wspomnień

GDAŃSK, LĘBORK, USTKA. Ukazały się wspomnienia Mariana Majkowskiego pod tytułem „Na kaszubskich pustkach”. Autor pochodzi z małej wsi Skrzyszewo w gminie Sierakowice. Przed wojną przebiegała tam granica polsko-niemiecka. Tych okolic i stosunków nadgranicznych dotyczą wydane wspomnienia. Dr Marian Majkowski mieszka w Ustce, jest emerytowanym architektem tego miasta. Pierwsza promocja odbędzie się w Lęborku 20 października o godz. 18 w siedzibie starostwa przy ul. Czołgistów. Przygotowywane są już kolejne w Sierakowicach, Łebie, Słupsku, Ustce. (ep)

## Lëst òd czëtińca Mòże mdze lepi

[...] Wësélóm Tobie jeden z mòjèch nònowszich wiërtzów. [...] W zélnikù umarł mój stark i to, co jò napisòł je epitafium, òstatnym darënkã dlò niegò. Ta sprawa je dlò mie baro wòznò [...] - napisòł do nas w lësce młodi kaszëbsczi pòeta Robert Żmuda - Trzebiatowsczi, jeden z nèch Trzebiatowsczych, co w przindnoscë mòże bëc jész „wiòldzi”. Lëst drëkùjã, a dopòwiëm, że Bòguż dzàka nowi pòezji kaszëbsczi nie felò, a je czasã tak dobrò, że chùtkò nòležalòbë ji plac w gazëce szëkac. Z tim je gòrzi, ale kò chcemë miec nòdzejã, że przindã jész bëlniészé czasë.

wszëtczë dobré i zlé chwile  
mòsz ju zesekli  
i pòzwiozli z pòla zëcégò

dzcë òdchòwóné  
w chłëwie òpòrządzoné  
dobëtëk zadbòny

jes ju ferticznj  
na zéndzeni z Wiòlgã Paniã  
co na drëgã stronã lëdzy prowadzy

jesz jegòmòsca paternoster  
jesz gòrsc zemi na òdwitanié  
i przëchòdò cësza

a jò - wiëm że gdzes tam tak samò  
sedzysz przë piëkù z krëczewkã w rãce  
cziwòsz głowã i czekòsz...

Robert Żmuda - Trzebiatowsczi, 3 VIII 2000

## W skrócie

## Dożynkowa zabawa

**CHOCIELEWKO.** Podsumowanie dożynek, a kilka dni później sołecka zabawa do białego rana odbyły się niedawno w Chocielewku.

Uroczystości dożynkowe zaplanowano na dwa terminy. W połowie września tradycyjnie odprawiona została msza św., na której poświęcono wieniec, chleb i dary jesieni, a potem świętowano z powodu zakończenia plonów na tanecznym parkiecie. Dożynkowa zabawa była inicjatywą sołtys Aleksandry Laskowskiej i radnego Józefa Stanickiego.

- Cieszę się, że w imprezie wzięli udział nie tylko mieszkańcy Chocielewka, ale także okolicznych wsi - mówi sołtys Laskowska. - Zabawa upłynęła nam w miłej atmosferze. Było naprawdę sympatycznie. (rak)

## Harcerze po lesie

**LEŚNICE.** Drużyny starszoharcerskie wezmą dzisiaj udział w Ogólnopolskiej Grze Polowej. Przy wsparciu Komendy Hufca ZHP w Łęborku organizuje ją 7 Harcerska Drużyna Czerwonych Beretów. Imprezie towarzyszyć będą wystawy o tematyce spadochronowej oraz poświęcona Światowemu Złotowi Harcerstwa Polskiego Gniezno 2000. Ponadto zaplanowano szereg bloków programowych, w których harcerze będą uprawiać m.in. strzelniczo i alpinistykę.

(amk)

## Rozmaitości

## Wicewojewoda z wizytą w Łęborku

## W globalnej sieci

W ramach akcji „Internet w każdej szkole” w łebskim Gimnazjum Specjalnym otwarto pracownię komputerową.

W nowo przygotowanej klasie znajduje się 10 podłączonych do Internetu stanowisk komputerowych. Koszt wyposażenia takiej sali wynosi ok. 40 tys. zł.

- Zajęcia w nowej sali będą się odbywały w 9-osobowej grupie uczniów plus wykładowca - powiedział Feliks Fitterlee, dyrektor placówki. - Korzystać z tej klasy mogą uczniowie szkoły podstawowej, gimnazjum i szkoły zawodowej.

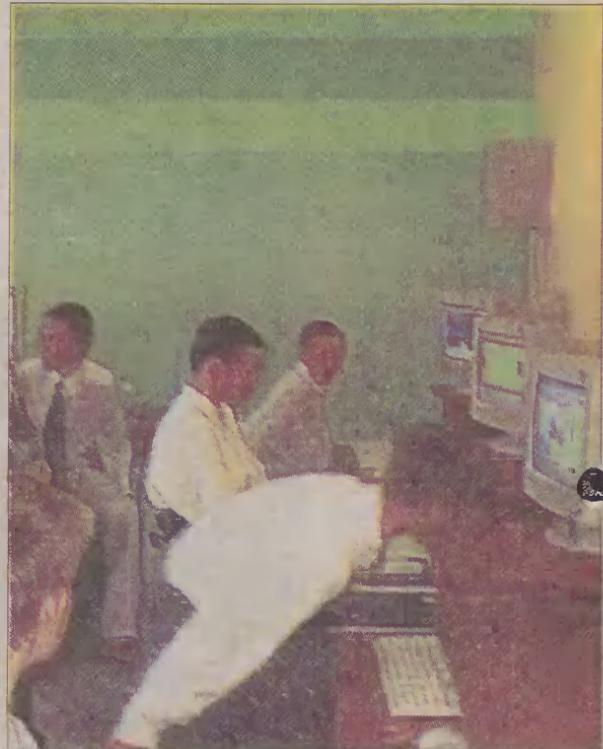
Telekomunikacja Polska miesięcznie przeznaczą na darmowe łączenia 600 impulsów, resztę dopłaca szkoła. Szkoła musi przeszkolić również 11 nauczycieli, tak, by mogli prowadzić zajęcia na komputerach.

Uroczystego otwarcia pracowni dokonał podczas wizyty w Łęborku wicewo-

jewoda Edmund Głombiewski. Wcześniej z programem artystycznym zaprezentowali się uczniowie klas gimnazjalnych. Program pod nazwą „Chłopcy komputerowcy” przygotowała Mariola Gorh-Burzyńska i Katarzyna Kręcis-Frankowska.

Tego samego dnia w starostwie wojewoda przekazał na ręce Witolda Piórkowskiego, starosty, akt dotyczący uwłaszczenia mienia komunalnego budynku na ul. Czołgistów 5. Dotychczas budynek starostwa należał do Skarbu Państwa. Cały obiekt natomiast jest wpisany do rejestru zabytków.

- Rozumiemy trudną sytuację powiatów, dlatego nie robimy trudności przy przekazaniu mienia komunalnego - powiedział wicewojewoda Głombiewski. (rak)



Uczniowie gimnazjum mogą korzystać już z nowej pracowni komputerowej.

Fot. Adam Reszka

REKLAMA


**KOMANDOR STANDARD**  
**„DRZWI DO SUKCESU”**  
**SZANSA DLA WSZYSTKICH**


Od 10 000 do 20 000 zł miesięcznie  
ŚWIATOWY LIDER W DZIEDZINIE DRZWI PRZESUWANYCH

Jesteśmy wiodącym przedsiębiorstwem o międzynarodowym zasięgu w dynamicznie rozwijającej się branży systemów drzwi przesuwanych i zabudowy wnętrz. Podczas ośmioletniego pobytu na rynku polskim stworzyliśmy nowoczesny na miarę XXI wieku model dystrybucji, obejmujący swoim zasięgiem obszar całego kraju. Nasz produkt dzięki najwyższej jakości, wysokim walorom użytkowym oraz profesjonalnie świadczonym usługom zyskał powszechną akceptację klientów.

**PROPONUJEMY WSPÓŁPRACĘ**  
 NA RÓŻNYCH POZIOMACH DYSTRYBUCJI  
 na terenie województwa pomorskiego

- AUTORYZOWANYM DEALEROM
- PRZEDSTAWICIELOM HANDLOWYM
- ODBIORCOM HURTOWYM

Nasza firma, aby sprostać wyzwaniom nowej ery, a zwłaszcza rozwojowi systemów przepływu informacji oraz rozwiązaniom z zakresu logistyki, opracowała projekt pod nazwą KOMANDOR STANDARD. Na bazie tego projektu proponujemy Państwu współpracę. Od wielu lat w krajach rozwiniętych bardzo popularny jest biznes oparty na systemie umów franchisingowych, daje to możliwości prowadzenia działalności w sprawdzonych organizacjach, pod wyrobioną marką. Z propozycją takiej współpracy występuje obecnie KOMANDOR.

OSOBOM ZAINTERESOWANYM WYSŁEMY BEZPŁATNE MATERIAŁY INFORMACYJNE.  
 W CELU UZYSKANIA SZCZEGÓŁOWYCH INFORMACJI ZADZWOŃ  
 Tel. (0-58) 762-99-66, tel./fax (0-58) 762-99-77  
 KOMANDOR GDAŃSK ZK S.A., 80-051 GDAŃSK, ul. Sandomierska 50  
 INFOLINIA 0801-300-400  
 e-mail: zamgdansk@komandor.pl

PRACA R-14172/A/494

REKLAMA

**SAMOCZODY  
DOSTAWCZE  
PEUGEOT  
W LEASINGU  
EFL S.A. ZA  
99%  
CENY!  
SUMA WSZYSTKICH  
OPŁAT  
LEASINGOWYCH  
STANOWI TYLKO  
99% CENY  
SAMOCZODU.**



**LEASING 99%**  
PO RAZ PIERWSZY W POLSCE!

www.peugeot.com.pl



**INTERVAPO**  
 80-781 Gdańsk, ul. Reduta Żbik 5, tel./fax 805 71 88+88  
 PEUGEOT. ZAPROJEKTOWANY, BY CIESZYĆ.

## Stupsk Laury dla Łęborka

Na jubileuszowy Konkurs Sztuki Ludowej, Rękodziela i Plastyki Amatorskiej Pomorza Słupskiego Stupsk 2000 wpływło prawie 700 prac 127 twórców ludowych i plastyków amatorów. Komisarz konkursu, Marzena Mazur, twierdzi, że niektóre nadesłane prace są tak dobre, że można by niemal mówić o ich profesjonalizmie.

Powiat łebski reprezentowało 12 twórców. Pięcioro zdobyło nagrody i wyróżnienia. Najwyżej została oceniona praca Jana Redźki z Łęborka i Aleksandra Stoliczkiego z Mostów. (Tom)

Ciągnik siodłowy do transportu krajowego seria Country



EUROTRUCK

Dealer i Serwis DaimlerChrysler



Ciągniki siodłowe Mercedes-Benz Actros 1835LS w specjalnej limitowanej edycji EUROTRUCK 2000. W wyposażeniu seryjnym między innymi: silnik 354 KM Euro 2 lub Euro 3, tarczowe hamulce z ABS i ASR, skrzynia biegów sterowana joystickiem, nowy wystrój wnętrza kabi-

ny, ogrzewanie postojowe, pneumatyczne zawieszenie kabiny oraz specjalny lakier.

Nasze samochody objęte są pełną 2 letnią gwarancją. Przygotowaliśmy dla Państwa nowe przystępne ceny.

W naszej ofercie mamy również korzystne warunki finansowania.



Mercedes-Benz  
PRZYSZŁOŚĆ MOTORYZACJI

EUROTRUCK - 83-010 Straszyn k. Gdańska, ul. Starogardzka 5  
 tel. (058) 682 01 48, (058) 682 20 37, 38  
 fax (058) 682 01 42

R-14018/A/884

Zjazd absolwentów Liceum Pedagogicznego

## Jak za dawnych dobrych lat

Ponad 250 osób z całej Polski zjechało do Zespołu Szkół Mechanicznych na V zjazd absolwentów Liceum Pedagogicznego. Podczas uroczystych obchodów swoje najstarsze nauczycieli tej szkoły zostało wyróżnionych honorowym medalem miasta Lęborka.



Podczas zjazdu. Siedzą od lewej: Edward Gocał, Waclaw Andrzejewski i Zygmunt Lisiecki, ostatni dyrektor placówki.

Fot. Archiwum

Liceum Pedagogiczne działało w latach 1947-1970. Po roku 1970 zmieniła się jego nazwa na Studium Nauczycielskie. Przez 23 lata istnienia liceum jego mury opuściło prawie 1200 absolwentów. Podczas spotkania najstarsi nauczyciele tej szkoły: Zbigniew Kubiński, były dyrektor tej placówki, Maria Polińska i Zygmunt Gulowski otrzymali medal miasta Lęborka.

Zygmunt Gulowski jest najstarszym żyjącym nauczycielem tej szkoły - mówi Waclaw Kupper, przewodniczący Rady Powiatu (także absolwent Liceum Pedagogicznego, rocznik 1950). - On nauczycielem wielu pokoleń uczniów. Pamiętam go jako doskonałego pedagoga i nauczyciela z powołania.

Liceum Pedagogiczne wykształciło nie tylko doświadczonych nauczycieli, ale także przedstawicieli po-

lityki i biznesu, między innymi Urszulę Pańko - wicedyrektora biura informacyjnego Kancelarii Sejmu, czy Edwarda Gocała - szefa ochrony prezesa Rady Ministrów.

- Tę szkołę trudno porównać z innymi - powiedział

Waclaw Andrzejewski, były nauczyciel - rocznik 1961. - Była to szkoła specyficzna, wychodzili z niej ludzie z pełnym wykształceniem pedagogicznym. Najważniejsze jednak jest to, że ci którzy wyszli z tej szkoły, sprawdzili się jako nauczy-

ciele. Duże podziękowania za zorganizowanie tego spotkania należą się Remigiuszowi Tymanowskiemu, dyrektorowi ZSM w Lęborku, oraz Wojciechowi Cholewiakowi, Kazimierzowi Czaplisi i Irenie Pajewskiej.

(rak)

Rajd „Pieczonemu ziemniaku”

## Na własnych nogach

Ponad 90 osób pokonało w ubiegłą sobotę trasę Lębork - Cewice w dorocznym rajdzie „Pieczonemu ziemniaku”. Impreza od trzech lat ma charakter rajdu rodzinnego.

Wyruszone z cmentarza Żołnierzy Radzieckich o 9 rano. Trasa wiodła przez Małoszyce, Maszewo leśnymi drogami przez wzgórza morenowe. Pостоje robiono w punktach widokowych. Punktem docelowym był Gminny Ośrodek Kultury w Cewicach. Tam pieczono w ognisku ziemniaki i kiełbaski. Prowadzący rajd Wiesław Budkowski, przewodnik i geograf oraz organizatorzy przygotowali konkursy z nagrodami

i różne zabawy przy ognisku aż do 17.

- Wszyscy byli bardzo zadowoleni, a zmęczone nogi odpoczęły przy ognisku - zapewnił Przemek Mikuśński, szef lęborskich przewodników. - Już teraz się zapisują na przyszły rok.

Organizatorami rajdu byli: lęborskie Koło Przewodników PTTK, Urząd Miasta, GOK-Cewice, Biuro Turystyczne Przemex i Wydawnictwo Region.

Były więc pieniądze na nagrody, kiełbaski, ziemniaki oraz autokar, który po rajdzie odwiózł część uczestników do Lęborka.

W tym samym terminie odbył się rajd do Krępy.

(p)



Przy ognisku pieczono kiełbaski.

Fot. Archiwum

KUPON



Jesteś samotny, chcesz poznać przyjaciela, skorzystaj z naszej propozycji i zamieść w tej rubryce swój anon. Oferty Czytelników przyjmujemy wyłącznie z zamieszczonym kuponem. ANONSE ZE ZDJĘCIEM BĘDĄ PUBLIKOWANE W PIERWSZEJ KOLEJNOŚCI (do zdjęcia prosimy dołączyć pisemną zgodę na publikację fotografii w gazecie oraz kserokopię dowodu osobistego - strona ze zdjęciem).

Dziewczyno: jeżeli doskwiera Ci samotność i szukasz oddanego przyjaciela (takiego na dobre i złe), po prostu napisz do mnie. Jestem wysokim ciemnym blondynem z poczuciem humoru. Lubię czytać, pisać listy, mam szerokie zainteresowania. To na razie tyle. Aha! Mam 30 lat. sygn. 1201

Mam na imię Robert, 32 lat, 180 cm wzrostu, jestem ciemnym blondynem, troskliwym i samotnym. Obecnie przebywam w ZK. Poznam kobietę w wieku 25-40 lat, która uszczęśliwi moje serce i poprowadzi mnie w życiu do pozytywnych celów. sygn. 1202

Jestem niebrydkiem kawalerem. Mam 36 lat, 167 cm wzrostu, wykształcenie zawodowe. Jestem uczciwy, czuły, opiekuńczy, spod znaku Ryb. Chciałbym pokochać i posłubić panią lub matkę z mieszkaniem, w wieku 28-40 lat, stan cywilny obojętny. Pani może być na rencie. Miła pani, życie jest zbyt krótkie, aby żyć w samotności. Odpisz na każdy poważny list z całego woj. pomorskiego. sygn. 1203

Szatyn, 29-letni kawaler bez nałogów, lubi długie spacery, muzykę i sport - pozna miłą, spokojną, wesołą uczciwą panią w wieku 26-31 lat, która poważnie myśli o założeniu rodziny. Pomorze i Bydgoszcz. sygn. 1204

Panna (l. 31, 174 cm) wyszt. poszukuje prawdziwej, jedynej, trwałej miłości. Jeśli myślisz, że możesz mi ją ofiarować - napisz. Czekam. Samotna z Wejherowa. sygn. 1205

Mam na imię Andrzej, mam 29 lat i 189 cm wzrostu. Lubię długie wieczorne spacery, książki, muzykę oraz rozwiązywanie krzyżówek. Jedynym moim nałogiem są papierosy. Nie mam powodzenia u dziewczyn ze względu

na pewien szczegół: mam małego zęza. Bardzo chciałbym poznać dziewczynę w wieku 25-30 lat (może być z dzieckiem), najchętniej z okolic Pucka lub Krokowej. sygn. 1206

Poznam samotną szczupłą panią do lat 42, wyłącznie ze Starogardu Gd. Romanse i sponsorowanie mnie nie interesują. Jestem wysoki, mam 46 lat. sygn. 1207

Jestem 27-letnim kawalerem spod znaku Raka, dobrze zbudowanym szatynem, lubiącym dobrą muzykę, mam 182 cm wzrostu. Poznam panią do 35 lat, samotną lub z dzieckiem, tolerancyjną, wyrozumiałą, umiejącą odwzajemnić uczucia. Foto mile widziane, odpisz na każdy list. Mieczysław. sygn. 1208

Sympatyczna brunetka, 46 lat, finansowo niezależna, przedsiębiorca, o pogodnym usposobieniu, z własnym M, o milej aparycji, pozna pana kulturalnego, wolnego, ceniącego przyjaźni i myślącego o trwałym związku. Odpowiem na każdy list. Nr telefonu i foto bardzo mile widziane. sygn. 1209

Samotna, nie szukająca przygód, bez nałogów, opiekuńcza, ceniąca szczerść i uczciwość, 54 lata, 158cm wzrostu, pozna odpowiedniego pana bez nałogów, który myśli o życiu we dwoje. Pomorzanka. sygn. 1210

Jestem wdową na rencie, mam 58 lat, 164 cm wzrostu. Jestem niezależna, bez zobowiązań. Szukam wiernego przyjaciela. Poznam pana zadbanego, opiekuńczego, z poczuciem humoru, niezależnego, bez nałogów, do lat 60. Najchętniej z województwa pomorskiego. sygn. 1211

Wdowa lat 50/163/62, Wodnik, niezależna finansowo, z mieszkaniem, szuka pana na zawsze. sygn. 1212

Samotna, 47/165/65, bez zobowiązań, uczciwa, domatorka z poczuciem humoru, wykształcenie średnie. Poznam pana kulturalnego, z poczuciem humoru, odpowiedzialnego i uczci-

wego w stosownym wieku. Foto mile widziane. sygn. 1213

Samotna, lat 49/155/52, uczciwa, niezależna finansowo, domatorka, z poczuciem humoru, wykształcenie średnie, pozna pana o milej aparycji, kulturalnego, uczciwego, odpowiedzialnego, niezależnego finansowo, w odpowiednim wieku. Foto mile widziane. sygn. 1214

Mieszkam na wsi, blisko Gdańska, mam nowy dom. Jestem rozwiedziona (nie z mojej winy). Nie mam żadnych zobowiązań ani nałogów. Prowadzę małe, zmechanizowane gospodarstwo rolne. Interesuje mnie stały związek. Poznam panią w wieku 35-48 lat, najlepiej bezdzietną, uczciwą, wierną, która lubi wies. sygn. 1215

Obrotna, z temperamentem, wolna, uśmiechnięta, łagodna, o czułym sercu, w średnim wieku, znad morza, na wcześniejszej emeryturze, bez zobowiązań, ładne mieszkanie, nie pali, nie pije, z telefonem, pozna pana bez nałogów, uczciwego, w wieku 55-68 lat. Proszę o listy ze zdjęciem. sygn. 1216

Jestem kawalerem 39/188/75, bez nałogów, spokojnym. Mam wszechstronne zainteresowania. Pracuję, posiadam nieduże gospodarstwo. Poznam miłą panią w stosownym wieku, poważnie myślącą o życiu we dwoje. Tel. przyspieszy kontakt. sygn. 1217

Mam 38 lat, jestem brunetem średniego wzrostu, obecnie przebywam w ZK w Sztumie. Szukam bratniej duszy na dobre i złe. Jestem spokojnym, pracowitym mężczyzną, który myśli o trwałym związku i pragnie poznać miłą i spokojną kobietę do lat 40. Mile widziane dziecko. Samotny Rysio. sygn. 1218

Jestem przystojnym kawalerem, uczciwym, czułym i opiekuńczym. Chciałbym pokochać i posłubić panią lub matkę, 30-40 lat, z mieszkaniem. Pani rozwiedziona mile widziana. Odpisz na wszystkie listy od pań z całego woj. pomorskiego. Mirosław z okolic Starogardu Gd. sygn. 1219

Wolny, 39/180, Szatyn bez zobowiązań, z wadami i zaletami, b. samotny pozna filigranową panią do lat 45, niezależną, poważnie myślącą o wspólnym życiu na dobre i złe, chętnie z dzieckiem. Napisz! Nic nie tracisz, zyskać możesz wiele! Foto mile widziane. Odpowiem na każdy list. sygn. 1220

Supet

## Nie ma kochania bez poszanowania

Chodzi o moje wnuki, o sposób w jaki są wychowywane. Syn mówi, że to nie moja sprawa, ale ja jednak wiem swoje. Bliźniaki mają po cztery lata, ich siostra jest trzy lata starsza. To bardzo fajne dzieciaki i wcale nie uważam, że są „trudne”. Myślę, że to ich rodzice są trudni, ponieważ nie rozumieją, że chłopcy mają prawo być trochę psotni, a dziewczynka, która chodzi już do szkoły może mieć swoje małe problemy, z którymi chce się w domu podzielić. Z dziećmi trzeba rozmawiać, a nie wiecznie wymagać, wyzywać, a nawet bić. Kiedy jestem u nich w domu, zawsze mam z wnukami wspólne tematy i one to uwielbiają. Syn i synowa twierdzą jednak, że rozpuszczam dzieci, ale to nieprawda. Przypominam synowi, że on i jego rodzeństwo byli inaczej wychowywani, że ich szanowałem i starałem się zawsze zrozumieć, a oni słuchali mnie i bardzo rzadko dostawali tzw. klapsa. Mówię, że nie wolno dzieci obrażać, upokarzać, demonstrując swoją przewagę, na co słyszę: „Ależ tato, teraz są inne czasy”. Żadne czasy nie upoważniają rodziców do bicia swoich dzieci po twarzy i obrzucania wyzwiskami. Rozumiem, że oni są zmęczeni, że są młodzi, że chcą mieć coś wyłącznie dla siebie, ale dzieci w tym wcale nie muszą przyszkadzać. Czasami się zastanawiam, czy mój syn i synowa kochają swoje dzieci, bo przecież nie ma kochania bez poszanowania.

Gerard

Panie Gerardzie! Rozumiem pana smutek i zastrzeżenia wobec takiego „systemu wychowawczego”. Ma pan rację, ale nic z tego nie wynika, ponieważ tu jedna rozmowa z synem sprawy nie załatwi, trzeba wielu rozmów (i to z obojgiem rodziców), trzeba stanowczo im uświadomić, że upokarzanie dziecka poprzez wyzwiska i bicie po twarzy pozostawi bardzo poważne skutki w jego osobowości, że faktycznie - „nie ma kochania bez poszanowania”. Proszę się również nie zrażać i nadal odwiedzać wnuki, jest im to potrzebne jak lekarstwo. Jeśli pana zabiegi nie odniosą oczekiwanego skutku, trzeba będzie poszukać sprzymierzeńców; kogoś cenionego w rodzinie, z grona przyjaciół, zwrócić się do psychologa, księdza. I jeszcze jedno: proszę w rozmowie z synem i synową nie potępiać ich, okazać im dużo przyjaźni i zrozumienia.

Krystyna Holly



## Dni Otwarte 13-15 października 2000

Między 13 a 15 października odwiedź najbliższego dealera firmy Opel. Przedstawi Ci nową gwiazdę spod znaku Astry - sportowe coupé. Miej się wtedy na baczności. Idealne kształty wykreowane przez mistrza Bertone, dodatkowo wzmocnione nieprzeciętnymi osiąganiami wersji turbo, mogą mocno zawrócić w głowie. Przyjdź, podczas Dni Otwartych Astry Coupé na nowo odkryjesz sens słowa pożądanie.



**Nowa Astra Coupé**  
mocny przedmiot pożądania

### Konocar

80-314 Gdańsk  
ul. Grunwaldzka 303  
tel. 058 552 34 06  
554 83 33 do 36  
II/o Brzeźno  
tel. 058 342 76 40

### Motor Centrum

80-717 Gdańsk  
ul. Miałki Szlak 4/8  
tel. 058 321 88 10  
321 88 00

### Odejewski

77-300 Człuchów  
Trasa 22  
tel. 059 834 51 35  
834 51 36

### Serwis Haller

80-299 Gdańsk  
Obwodnica Trójmiejska  
tel. 058 5525 525  
[www.opelhaller.com.pl](http://www.opelhaller.com.pl)

### Winiarczyk

76-200 Słupsk  
ul. Gdańska 18  
tel. 059 8422 880  
8428 826

### Ventus

83-110 Tczew  
30 Stycznia 40  
tel. 058 532 08 00  
532 08 01

### Baxima

82-300 Elbląg  
ul. Rawska 2-4  
tel. 055 235 25 88  
232 80 28

**OPEL**

[WWW.OPEL.COM.PL](http://WWW.OPEL.COM.PL)

997 policja 998 straż pożarna 999 pogotowie 0 800 1500 39 bezpłatny telefon „Dziennika”

## ŁĘBORK

**URZĘDY**  
Urząd Miasta, ul. Armii Krajowej 14, tel. 86-24-280 (czynny: poniedziałek i czwartek 8.00-16.00, wtorek, środa, piątek 7.30-15.30)  
Urząd Powiatowy, ul. Czolgistów 5, tel. 86-24-800 (czynny: poniedziałek 8.00-16.00, wtorek-piątek 7.30-15.30)  
Powiatowy Urząd Pracy, ul. Gdańska 36, tel. 86-23-788  
Zakład Ubezpieczeń Społecznych, ul. Krzywoustego 13, tel. 86-24-011  
Urząd Skarbowy, ul. Słupska 23, tel. 86-24-121

**PRZYCHODNIE LEKARSKIE**  
Samodzielny Publiczny ZOZ, ul. Węgrzynowicza 13, rejestracja chorych, tel. 86-25-066  
Przychodnia Rejonowa, ul. Zwycięstwa 12, tel. 86-22-453  
Przychodnia Międzyzakładowa, ul. Krzywoustego 1, tel. 86-23-311  
Specjalistyczna Przychodnia Lekarska Mar-Vita, ul. Zeromskiego 9, tel. 86-31-380  
Przychodnia, ul. Toruńska 5, tel. 86-21-955  
Apteka „Bluszczowa”, Czolgistów 33, tel. 86-25-066  
„Yasniowa”, ul. Zwycięstwa 29, tel. 86-22-688  
„Pod Lwem”, pl. Pokoju 4, tel. 86-21-152  
„Pod Wagą”, ul. Tczewska 6a, tel. 86-22-804  
„Sit Saluti”, I Armii Wojska Polskiego 6, tel. 86-25-300  
„Żywa”, ul. Węgrzynowicza, tel. 86-23-628  
„Przy Browarze”, al. Wolności 40, tel. 86-27-66  
Informacja PKP - tel. 86-29-396  
Informacja PKS - tel. 86-21-972  
Informacja o opłatach za usługi telef. 86-22-515  
Taxi  
Postój przy dworcu PKP, tel. 86-24-838  
Postój przy placu Pokoju, tel. 86-22-824  
Radio taxi, tel. 0-90, 525-183  
Taxi bagażowe, tel. 86-24-971  
Straż Pożarna, tel. 86-33-366 lub 86-33-311  
Straż Miejska, tel. 986  
Biblioteka Pedagogiczna, ul. I Armii WP 31, tel. 86-21-070 (czynny: wypożyczalnia i czytelnia codziennie od 11.00-18.00, soboty, niedziele - nieczynne, w pierwsze środy miesiąca dzień wewnętrzny biblioteki)

Pod „Hermes”, ul. Targowa, tel. 86-22-066  
„Znicz”, ul. Węgrzynowicza 13, tel. 86-33-184, 86-15-505  
Pogotowia  
Pomoc doraźna - 86-21-884  
Pomoc drogowa, Staromiejska 33, tel. 981  
Ciepłownicze 86-21-181  
Energetyczne 991  
Gazowe - 992  
Weterynaryjne, Pionierów 17, tel. 86-21-963  
Wodno-kanalizacyjne, tel. 86-21-473  
Jedzenie na telefon  
Pizzeria „Gowid” - pizza i inne dania, ul. Zwycięstwa 16, tel. 86-20-202

## NOWA WIEŚ ŁĘBORSKA

Urząd Gminy, ul. Grunwaldzka 24, tel. 86-12-167 (czynny: poniedziałek-czwartek 7.30-15.30, piątek 8.00-16.00)  
Ośrodek Zdrowia, tel. 86-12-254  
Policja, ul. Grunwaldzka 54, tel. 86-12-272  
Apteka „Nowowiejska”, ul. Grunwaldzka 24, tel. 86-12-100  
Straż Pożarna, tel. 86-12-498  
Biblioteka, ul. Łęborska, tel. 86-12-113, czynna: 7.30 - 18.00, środa 7.30-15.00, sobota - nieczynna  
Gminny Ośrodek Kultury, ul. Łęborska, tel. 86-12-253, (czynny: poniedziałek i czwartek 9.00-18.00, wtorek, środa i piątek 7.30-15)

## WARTO ZOBACZYĆ

**Nie tylko dla Kaszubów**  
Bogaty zbiór książek po kaszubsku, foldery i albumy o Kaszubach oraz wzory haftów i inne pamiątki „małej ojczyzny” zobaczyć można w bibliotece Zespołu Szkół Mechanicznych. Na uwagę zasługują m.in. zdobiona w kaszubskie wzory porcelana oraz książki autorów, którzy pochodzą właśnie z tych ziem. Na wystawie zobaczyć można także unikatowy stary śpiewnik, w którym znajdują się utwory kościelne, jak i regionalne w języku gwarowym. Nie mogło zabraknąć stroju kaszubskiego, który zdoła całą wystawę. Niewiele osób wie o ekspozycji, którą na pewno warto zobaczyć.  
- Cieszy mnie fakt zorganizowania kaszubskiej wystawy - mówi Kazimiera Bigus, wiceprezes Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego w Łęborku. - Na uwagę zasługuje to, iż organizatorem nie są osoby, które są Kaszubami.



Kazimiera Bigus w stroju kaszubskim z bibliotekarką Anną Witek. Fot. Adam Reszka

## PLANUJ WEEKEND

**SOBOTA, NIEDZIELA**  
14-15.10.2000 r.

**Wystawa pokonkursowa**  
Młodzieżowy Dom Kultury w Łęborku zaprasza dzieci i młodzież ze szkół podstawowych i gimnazjalnych na wystawę prac nadesłanych na międzyszkolny konkurs „Sprzątanie świata”. Właściwie dwóch konkursów pod tym samym tytułem: plastycznego i fotograficznego.  
Na ten pierwszy wpłynęło 370 prac, ale na wystawie oglądać można tylko 38 nagrodzonych i wyróżnionych. Obok - na wystawie fotograficznej - znalazło się 5 zestawów zdjęć z 16 nadesłanych.  
Wystawę można oglądać codziennie w godzinach otwarcia domu kultury po uprzednim uzgodnieniu terminu z dyrekcją placówki pod nr. tel. 8621-645.



Wystawę można oglądać w sali domu kultury. Fot. Iwona Ptasieńska

## KINA

Skala ocen wg Jarosława Zalesińskiego \*\*\*\* zobacz koniecznie \*\*\* warto pójść \*\* można obejrzeć \* na własną odpowiedzialność. Kina zastrzegają sobie możliwość zmiany repertuaru bez podania przyczyny.

**Titan - Nowa Ziemia \*\***  
animowany  
reż. Don Bluth  
USA  
95 min

Akcja filmu rozpoczyna się w 3028 roku. Ludzkość zdążyła do tego czasu opanować cały kosmos, a podróże nawet do najbardziej oddalonych galaktyk to norma. Jednak ludzie są bardzo przywiązani do swoich korzeni i zawsze wracają na ukochaną Ziemię. Niestety ziemianie zostają wynagani przez smyczych Drejów ze swojej planety. Tylko Cale może im pomóc.

## KONKURS MUZYCZNY

**Relaks wśród ptaków**  
Kolejna szansa na płytę. W tym tygodniu doskonale relaksująca płyta ze śpiewem ptaków. Aby wziąć udział w losowaniu prezentu muzycznego, należy prawidłowo odpowiedzieć na nasze pytanie. Co tydzień zwycięzca od sklepu muzycznego Rytm otrzymuje płytę lub kasetę. Dodatkowo każdy, przy zakupie płyty (za okazaniem logo wyciętego z „Echa”) w sklepie przy ul. Orzeszkowej 12 otrzyma drugą w prezencie. Z serii „Muzyka relaksacyjna” ukazały się już m.in. „Fale oceanu”, „Górski potok”, „Spokojne wody” oraz „Kojący śpiew ptaków”. W naszym konkursie można wygrać tę ostatnią.  
Pytanie konkursowe: Jakiego miasta odwiedzili pielgrzymi z Koła Emerytów i Rencistów? (odpowiedź znajdziecie w poprzednim wydaniu „Echa Ziemi Łęborskiej”). Każdy kto przyniesie lub przyśle kupon z prawidłową odpowiedzią (do przysłanego czwartku) do redakcji „Dziennika Bałtyckiego” przy ul. Wolności 40, weźmie udział w losowaniu płyty „Kojący śpiew ptaków”. Dwa tygodnie temu do wygrania były utwory Jana Sebastiana Bacha. W wyniku losowania zwycięzcą został Tomasz Surowiecki. Gratulujemy. Zapraszamy po odbiór nagrody.



Repr. Anna Majko

**KUPON KONKURSOWY**

Odpowiedź: .....

Imię i nazwisko: .....

Adres: .....



## PLANUJ DZIEŃ

**Wystawa w muzeum**  
Muzeum zaprasza wszystkich zainteresowanych historią II wojny i okupacji na wystawę „Marsz śmierci więźniów KL Stutthof w 1945 roku w rysunkach i malarstwie Józefa Łapińskiego uczestnika ewakuacji”.  
Temat rysunków i obrazów olejnych to tragedia ewakuowanych więźniów, z których żaden nie dotarł do miejsca docelowego - Łęborka. Wizja artysty odrealniła postacie, czyniąc je symbolami gehenny, ale nie bezimiennymi. Ponumerowano ich, a stan ich zdrowia i wytrzymałości określał ich miejsce w szeregu.  
Obecni na werniszu więźniowie Stutthofu z przejęciem wspominali katorgę, ciągle żywą w ich jaźni. Anna Wejer z klasy III LH Zespołu Szkół Ekonomicznych w Łęborku zapytała Aleksandra Arendta, jednego z byłych więźniów, czy z takimi nieludzkimi warunkami można się pogodzić.  
- Wytrzymałem dwa lata i podjąłem ryzyko ucieczki. Udało mi się przez rok zachować wolność, ale dopadli mnie, osadzili w areszcie w Gdyni, przesłuchiwali przez dwa miesiące i na powrót skierowali do obozu.  
Wystawę plastyczną wzbogacono o dokumenty, wspomnienia, mapy. Elementami aranżacji są też drewniaki i pasiaki w galbatach, dziś unikatowe rekwizyty.  
Wystawę można zwiedzać do końca października w godzinach otwarcia muzeum. Dla młodzieży są bilety ulgowe po 1,50 zł.

## ŁĘBA

Urząd Miasta, ul. Kościuszków 90, tel. 86-61-513 (czynny: wtorek - czwartek 7.30-15.30, poniedziałek 8.00-16.00)  
Biblioteka Miejska, ul. 11 Listopada 5, tel. 86-61-723 (czynna: poniedziałek - czwartek 12.00-19.00, piątek 8.00-19.00, sobota 10.00-14.00)  
Miejski Dom Kultury, ul. 11 Listopada 5a, tel. 86-61-775  
Urząd Pocztowy, Kościuszków 23, tel. 86-61-563, czynny: poniedziałek-piątek 8.00-18.00, sobota 9.00-11.00  
Stacja benzynowa, Kościuszków 122, tel. 86-61-480 (czynna: w dni powszednie od 7.00-18.00, w niedziele od 7.00-17.00)  
Gabinety kontraktowe, ul. Powst. Warszawskiego, tel. 86-61-354  
Gabinety kontraktowe, ul. Kościelna 1, tel. 86-61-262  
Policja, ul. Kościuszków 106, tel. 86-61-600  
Apteka „Słowińska”, ul. Kościuszków 70a, tel. 86-61-365  
Informacja PKS (tylko sezonem), tel. 86-61-311  
Informacja PKP, tel. 86-61-384  
Straż Pożarna, tel. 86-61-222  
Straż Graniczna, tel. 86-61-252

## GEWICE

Urząd Gminy, ul. Witosa 16, tel. 86-11-495, (czynny: poniedziałek - piątek 7.30-15.30)  
Ośrodek Zdrowia, os. 40-lecia PRL, tel. 86-11-395  
Policja, ul. Witosa 23, tel. 86-11-450  
Apteka „Fragaria”, os. 40-lecia 35, tel. 86-11-390  
Straż Pożarna, tel. 86-11-423  
Gminne Centrum Kultury, ul. Węgrzynowicza 16, tel. 86-11-490, (czynne codziennie: 8.00 - 21.00, w sobotę 13.00 - 21.00)

## WICKO

Urząd Gminy, tel. 8611182  
Ośrodek Zdrowia, tel. 8611185  
Policja, tel. 8611107  
Apteka Pod Agawą, tel. 8611114  
Ośrodek Kultury, tel. 8611119

## ŚLUPSK

**APTEKA** (dysur całodobowy) - Apteka „Przy Rynku” ul. Wileńska 15 tel. 842-28-44.  
**INF. PKP** tel. 842-81-10.  
**INF. PKS** - tel. 842-42-56.  
**POGRZEBOWE** - „Hades” ul. Kopernika 15, tel. 842-98-91; „Hermes” ul. Tuwima 3, tel. 842-84-95; „Kalla” ul. Armii Krajowej 15, tel. 842-81-96.  
**POGOTOWIE RATUNKOWE** - tel. 842-36-11.  
**POLICJA** - al. 3 Maja 1, tel. 842-44-73; ul. Reymonta 7, tel. 842-60-01.  
**STRAŻ POŻARNA** - ul. Młyńska 2, tel. 842-40-01.  
**SZPITAL** - Szpital Wojewódzki ul. Obr. Wybrzeża 4, tel. 842-84-71 (odwiedziny: codziennie 14.00 - 16.00); Szpital Wojewódzki ul. Kopernika 842-84-81 (odwiedziny: codziennie 14.00 - 16.00); Specjalistyczny Psychiatryczny Zespół Opieki Zdrowotnej ul. Morcinka 20, tel. 842-27-84 (odwiedziny: codziennie 15.00 - 16.00).  
**URZĄD** - Pomorski Urząd Wojewódzki w Gdańsku, Oddziały Zamiejscowe w Słupsku, ul. Waulowa 1, tel. 841-10-08 (czynny: poniedziałek - piątek 7.30 - 15.30); Starostwo Powiatowe, ul. Szarych Szeregów 14, tel. 841-12-48 (czynny: poniedziałek - piątek 7.30 - 15.30).  
**WYSTAWY** - Muzeum Pomorza Środkowego (Zamek Książąt Pomorskich, Młyn Zamkowy, Spichlerz Richtera) ul. Dominikańska 5, tel. 842-40-81 (czynne: środa - niedziela 10.00-16.00); Baszta Czarownic, ul. Francesco Nullo 13, tel. 841-26-21 (czynny: wtorek - niedziela 9.00-17.00);

„Codziennik” redaguje  
Anna Majko  
tel. 863-32-81

## W skrócie

## Nagrody dla najlepszych

WICKO-ŁEBIENI. Gimnazjum w Wicku i Szkoła Podstawowa w Lebieniu prowadziły w okresie wakacji sprzedaż gazet piątkowego wydania „Dziennika Bałtyckiego” i jednocześnie uczestniczyły w konkursie naszej gazety. Za dobrą sprzedaż nagrody otrzymały szkoły, uczniowie i nauczyciele.

„Dziennik Bałtycki” zaproponował dyrekcjom szkół w powiecie łębarskim zorganizowanie akcji sprzedaży piątkowego wydania naszej gazety w okresie wakacji. Do konkursu przystąpiły: Szkoła Podstawowa w Cewicach, Szkoła Podstawowa w Lebieniu i Gimnazjum w Wicku. Oprócz marży za sprzedaż gazet, najlepsi sprzedawcy otrzymali ciekawe nagrody rzeczowe, szkoły po trzy piłki, a opiekunowie nagrody pieniężne. W Lebieniu najlepiej sprzedawały gazety Malwina Świątła i Ewelina Glinka - otrzymały po plecaku. Ich opiekunka Renata Mielewczyk, kierowniczka biblioteki, otrzymała nagrodę pieniężną. Gimnazjum w Wicku otrzymało trzy piłki, a najlepszy sprzedawca Rafał Gruchła także plecak. Sprzedają gazet opiekowała się Wioletta Barasińska i otrzymała nagrodę pieniężną. Wszystkie szkoły w dalszym ciągu prowadzą sprzedaż naszych gazet.

(bf)



Dyrektor Gimnazjum Izabela Rejmak próbuje grać aż trzema piłkami.

Fot. Bogumił Fąkiewicz

## Porażki obu drużyn

ŁĘBORK. Drużyny tenisa stołowego z naszego regionu, startujące w lidze, doznały porażek. Pogoń Łębork grająca w ekstraklasie uległa mistrzom Polski, Ostródzie Morliny 3:6 oraz Odrze Roeben Głóska Księginice 1:6. Mecze odbyły się w Łęborku i były ciekawym widowiskiem.

Oba zespoły mają w swoim składzie czołowych graczy naszej ligi i walczą o medale Drużynowych Mistrzostw Polski. Kibice oglądali wiele ciekawych zagrań w wykonaniu zawodników, którzy potwierdzili, że słusznie są zaliczani do faworytów tegorocznych rozgrywek. Zawodnicy Pogoni w przegranych pojedynkach pokazali się z dobrej strony, ambitnie walcząc z wyżej notowanymi rywalami. Wywalczone pojedyncze zwycięstwa i dobra postawa w pozostałych grach stwarza nadzieję na wywalczenie punktów w następnych meczach ekstraklasy. Z bardzo dobrej strony pokazał się Simon Gera, zwyciężając w dwóch grach pojedynczych. Australijczyk w parze z Andrzejem Makowskim zdobył trzeci punkt w meczu z Morlinami. Jedyny punkt w spotkaniu z Odrą wywalczył Makowski. Po rozegraniu trzech kolejek Pogoń zajmuje 8 miejsce w tabeli z dorobkiem 1 pkt. Liderem jest Odra z kompletem 6 pkt.

Z kolei Tęcza-Poltarex Nowa Wieś Łębarska doznała drugiej porażki w rozgrywkach I ligi, ulegając w Gdańsku MRKS-owi 3:7. Gospodarze meczu, lider rozgrywek, okazał się zbyt trudnym przeciwnikiem dla beniaminka ligi z Nowej Wsi. Zawodnicy Tęczy-Poltarex grali ambitnie i z Gdańska wyjechali z 3 wygranymi pojedynkami. Dla pokonanych punkty zdobyli: Rogala i Piński po 1,5.

(nn)

REKLAMA

**BORYGO  
PETRYGO**  
OLEJE I SMARY  
PŁYNY EKSPLOATACYJNE  
I KOSMETYKI  
MAKRO-HURT - HURTOWNIA  
TECHNICZNA  
Łębork, ul. Przyzaczce 1 (młyn)  
tel. 862 33 76, 862 33 73  
Z-1225/A/902

PIERSCIENIE URZECZLNIĄJĄCE  
+ SIMMERA + O-RINGE  
**PASY KLINOWE  
ŁOŻYSKA**  
WSZYSTKICH TYPÓW  
MAKRO-HURT HURTOWNIA TECHNICZNA  
Łębork ul. Przyzaczce 1  
(młyn)  
tel. (059) 852 33 76, 862 33 73  
Z-1225/A/902

## Rozmaitości

## Łeba. Międzynarodowa Enklawa Malarzy

## Kosmos w kołach

Zakończyły się plenery już siódmej z kolei Międzynarodowej Enklawy Malarzy. Tematem tegorocznych twórczych spotkań kilkunastu artystów z kraju i zagranicy, inspirowanym ich obrazy, był kosmos. Powstało 16 prac, które już w najbliższy wtorek zostaną zaprezentowane w galerii Łębarskiej Fundacji Kultury.

W Enklawie 2000 uczestniczyło 16 artystów malarzy, m.in. Rita Theis z Niemiec, mieszkająca w Paryżu Japonka Tomoko Kazama Ober, Oleg Dymytrenko ze Lwowa, słupszczenie Mirosław Jaruga i Roman Żołyński, Ryszard Owczarek z Warszawy, Andrzej Mrozek ze Sławna i łęborszanin Krzysztof Grzesiak, zarazem komisarz enklawy. Obrazy powstały na przekazanych malarzom płytach październowych w kształcie koła o średnicy 1 m. Plenery trwały 2 tygodnie. Uroczystość uświetnił kameralny koncert muzyków ze Słupska - Marzeny Herman (flet), Barbary Żydzińskiej (fortepian) i Jarosława Madejskiego (wiolonczela). Gościem enklawy był także

Lucjan Hanak, historyk sztuki ze Słupska.

- Enklawa ta jak gdyby zakończyła pierwszy etap cyklu, inspirowanego takimi tematami, jak człowiek, zwierzę, roślina, Ziemia i Kosmos - wyjaśnia K. Grzesiak. - W następnym cyklu tematem będą do przetworzenia w wizję artysty symbole: Ewa czyli „Chwała kobiecie”, Adam, Anioł, Diabeł i Absolut.

Uczestnicy enklawy korzystają z noclegu i wyżywienia w hotelu Wodnik, w zamian pozostawiając po jednym obrazie. Te zaś powiększają kolekcję przyszłej galerii współczesnego malarstwa europejskiego, która ma powstać w Lebie.

Zdaniem znawców malarstwa, łębskie enklawy sta-



Artyści enklawy wzięli udział w finiszu malarstwa ich kolegi, Krzysztofa Grzesiaka. Obrazy zostały wystawione w łębarskiej galerii Strome Schody. Na zdjęciu od lewej: Andrzej Mrozek, Oleg Dymytrenko, Marlin Lefebre, Roman Żołyński, Jury Makarenko, Tomoko K. Ober i Renata Mucher.

Fot. Henryk Sęk

ją się wydarzeniem artystycznym. Tegoroczną wsparł finansowo m.in. Urząd Marszałkowski. Sa-

morząd Łęborka przekazał 500 zł. Samorząd łębski nie dał ani grosza.

(e)

## Szkolenie przewodników

## Wycieczka na Kaszuby

Przewodnicy PTTK w Łęborku prowadzą ustawiczne samokształcenie na comiesięcznych spotkaniach. Od czasu do czasu organizują szkoleniowe wycieczki.

Ostatnio prowadził taką po Kaszubach w minioną sobotę Wiesław Budkowski. Wzięło w niej udział 30 łębarskich i 4 słupskich przewodników. Trasa prowadziła z Łęborka przez Mirachowo, Kartuzy, Wieżycę, Będomin, Kościerzynę do Wąsiorów.

Przewodnicy zwiedzili: Kamienicę Królewską, Mirachowo, Sianów, Kartuzy, Będolino, Kościerzynę. Zwrócili uwagę na tablicę pamięci „Gryfa Pomorskiego”, organizacji bojowej Kaszubów w okresie II wojny światowej w Kaminicy. W Lasach Mirachowskich odwiedzili leśniczówkę i pobliską stanicę leśną dla turystów, a we wsi XVIII-wieczny dwór starosty mirachowskiego, dawny arezt starościński i kaplicę z 1740 r. W programie była wizyta w sanktuarium Matki Boskiej Sianowskiej, patronki Kaszub.

- Do Kartuz jechaliśmy przez Prokowo, by zachwyć się przepięknymi i urozmaiconymi krajobrazami - opowiada Mikusiński, szef łębarskich przewodników. -



Postój w leśniczówce Mirachowo. Z prawej Wiesław Budkowski, przewodnik, nauczyciel geografii w LO nr 1.

Fot. Archiwum

Po kościele zakonu kartuzów oprowadzał nas z dużym znanstwem i bardzo sprawnie młody wikariusz, a po Muzeum Kaszubskim - ich pracownik, bardzo serdecznie częstujący tabaką i zachęcający do kaszubskich śpiewów.

W Złotej Górze zatrzymaliśmy się przy pomniku Gryfa Pomorskiego i tam z platformy widokowej podziwiano jeziora Ostrzyckie i Brodno oraz Wzgórza Szymbarskie

ze stożkiem Wieżycy. Przewodnicy pokonali później to najwyższe wzniesienie Kaszub, zaliczając też wejście na wieżę widokową.

Kolejnym punktem postoju było Muzeum Hymnu Narodowego w dawnym pałacyku Wybickich w Będolinie. W Kościerzynie znów zwiedzili przewodnicy Starówkę, kościół św. Trójcy i Muzeum Kolejnictwa.

Ostatni etap wycieczki to Stężycza, Klukowa Huta, Su-

łeczyno i Węsiory, słynące z kamiennych kręgów pogańskiego rodowodu.

Powrót przez Sulęczyno, Sierakowice do Łęborka na 19.00.

- Ci, którzy już oprowadzają wycieczki po tym regionie, mieli okazję popisać się wiedzą i przekazać umiejętności kolegom, co jest celem naszych szkoleń - podsumował Wiesław Budkowski.

(p)

piątek  
13 października 2000 r.

### PRACA

### ZATRUDNIĘ

**CHAŁUPNIKÓW** zatrudnimy do pracy. Zarobki do 6000. Dostarczamy towar i odbiór. Materiał po otrzymaniu znaczka 7,20. „Aston” skrytka 20/C9 66-520 Dobiegiew

**CHAŁUPNIKÓW** zatrudnimy do pracy. Zarobki do 6000. Dostarczamy towar i odbiór. Materiał po otrzymaniu znaczka 7,20. „Aston” Skrytka 20/C9 66-520 Dobiegiew

**KIEROWNIKA** robót drogowych, oraz kierownika robót sieci sanitarnych z uprawnieniami, 058/536-96-95

**MECHANIK** maszyn z znajomością hydrauliki silnikowej zatrudni Balex Metal, tel. 778-44-20

**TECHNOLOG** wyrobów masarskich 0-606-64-20-57

**TYNKARZY** do tynków gipsowych, maszynowych minimum z roczną praktyką, 0-502-05-90-75

**CHAŁUPNICTWO** - adresowanie, koperty cały kraj. Zarobki 400 - 5.000 zł. Zgłoszenia listownie, koperta zwrotna A. R. 02-326 Warszawa Al. Jerozolimskie 145/19

**DARMO** samochody o reklamowane, 0-604-84-11-24

**MŁODYCH** mężczyzn przy produkcji z praktyczną umiejętnością spawania zatrudni Balex Metal, tel. 778-44-20

**PRACOWNIKÓW** przyjmie Biuro Usług Finansowych, etat, stała pensja, tel. 058/681-03-67

**PRACOWNIKÓW** zatrudni przedstawicielstwo, usługi finansowe, etat, stała pensja, tel. 058/681-03-67

### SZUKAM PRACY

**MECHANIK** samochodowy, 24-letni, prawo jazdy, pilnie poszukuje pracy, aktywnością wykluczona, Lębork, tel. (0604)53-58-32

**30-LETNIA**, wyksz. średnie, kurs komputerowy, kasy fiskalne, szuka pracy, może być chałupnictwo, poważne oferty, tel. (059)833-55-75

**DOKUMENTACJĘ** firmy poprowadzę, bardzo niska opłata, Lębork i okolice, tel. (0607)24-24-25

**JESTEM** uczciwa, bez nałogów, posprzątam, umyję okna itp., u kogoś w domu i nie tylko, tel. (058)852-32-46

**KOREPETYCJĘ** z matematyki, tanio, Lębork i okolice, tel. (0607)24-24-25

**KOREPETYCJĘ** z matematyki - bardzo tanio, Lębork i okolice, tel. (0607)24-24-25

**MŁODY**, dyspozycyjny, Fiat 126, telefon komórkowy, poszukuje pracy na sezon lub stałej Lębork, tel. (0606)27-79-15

**RENCISTA**, 45 lat, poszukuje pracy w charakterze dozorczy lub ochrony, tel. 861-27-93

**REMOJISTA**, 45 lat, poszukuje pracy w charakterze dozorczy lub ochrony, tel. 861-27-93

**STYLISTKA** I roku pedagogiki wczesnoszkolnej, zaopiekuje się dzieckiem na terenie Lęborka i okolic, tel. (059)862-35-68

**WYKONAWCĄ** tapet natryskowych, nawiąże współpracę na wykonanie tapet i sprzedaży natryskowych bawełnianio-celulozowych, Lębork, tel. (0606)27-79-15, (059)862-77-26

**AUDI 100 C4**, 94 r., I właściciel, sprzedawany w całości, 3 lata w Polsce, stan idealny, 31 000 zł, tel. (0602)88-44-04

**AUDI A6** kombi, 94/95 r., 2,5 TD, 127 tys. km, czarna perła, K, AF, tel. 814-46-56 po 20.00

**CITROEN C15 D**, poj. 1800, rocznik 1996, biały. Cena 13.400 zł, tel. 058/685-57-02

**FIAT 125 p.** po wypadku, nadwozie rozbite, reszta w bardzo dobrym stanie, tel. 681-19-63

**FIAT 126p**, 1991 XII, czerwony, radiomagnetofon, nowe opony, 3200 zł, 058/562-40-94

**FIAT Ducato**, autobus, 13 miejsc, 1993 rok, 0-502-05-90-18

**FORD Escort**, 1.6 benz., 81 r., przegład do III 2001 r., po remoncie, tel. (0606)65-35-10

**FORD Fiesta**, 935 cm, 1989, alarm, radiomagnetofon, czerwony, stan bardzo dobry, 7700 zł, do uzgodnienia, 058/562-40-94

**KAMAZ** 54320, 1984 r., oplandekowany + przyczepa sprzedam lub zamienię na ciągnik rolniczy lub kombajn, tel. (059)861-31-92, (0608)43-91-54

**KAMAZ** wywrotka, 1980 rok, 055/234-89-18

**MAZDA 626** kombi 1993 rok, tanio 0-502-20-97-40, (058)551-19-73

**MERCEDES 124**, 250D 1992 rok, automat, 0-502-05-90-18

**MERCEDES 300D** - silnik ze skrzynią biegów, 2200 zł, tel. (059)861-31-92, (0608)43-91-54

**MERCEDES** dostawczy, 1981 r., 207 bus, 7500 zł, tel. (059)861-31-92, (0608)43-91-54

**PEL Vectra**, 1.6, 1995, 25.500 zł, 058/562-18-81

**PEL Vectra**, kombi, biały, 2000 TDi, rok produkcji 1999, cena do uzgodnienia, 0601/641-247

**POLONEZ** Caro, 1994 r., 6000 zł, bordowy, stan bdb, tel. (059)861-15-79

**POLONEZ** Caro, 93 r., tel. 861-27-93 Lębork

**RENAULT** Espace, 2.2i, 138 tys. km, KT, WS, CZ, EL, ES, K, kpl. opon zimowych, wiśniowy metalik, 7 osób, tel. (0601)89-52-78

**RENAULT** Espace, 2.2i, 138 tys. km, KT, WS, 5 biegów, CZ, EL, ES, K, kpl. opon zimowych, 7 osób, tel. (0601)89-52-78

**SEAT** Cordoba, 1.8 95 r., 62 tys. km, K, CZ, WS, EL, ES, S, 2x airbag, regulacja kierownicy, I, tel. (059)862-82-36

**SEAT** Ibiza, 87 r., 1.5, stan idealny, czerwony, garażowany, AF, CZ, ES, gwarancja na amortyzatory i akumulator, tel. (0604)45-18-71

**SKODA** Felicia, 1.3, kombi, 1998, cena 22.500,-, tel. 0501/151-626

**TOYOTA** Hiace bus, 83 r., gaz, po kapitalnym remoncie, 3000 zł, tel. (059)863-15-42

**VW** - komplet felg blaszanych, 13", stan idealny, po piaskowaniu i malowaniu farbą piecową, 250 zł, tel. (0601)62-89-26

**VW** Golf II, 1992 rok, 1.6 diesel, 0-502-05-90-18

**VW** Passat, 2.0E, 91 r., 19 200 zł, czerwony, ABS, CZ, WS, KT, I, AF, podgrzewane siedzenia, S, tel. (059)810-28-64

**VW** Passat 1.9 TD, 94 r., 164 tys. km, bogate wyposażenie, tel. (059)821-85-36

**WARTBURG** 353, 1.0, 88 r., 2700 zł, biały, garażowany, H, biegi w podłodze, stan bdb, tel. (059)810-41-24

**ŻUK** izoterma, 87 r., po remoncie, tel. (059)861-55-35

**ŻUK** izoterma, 87 r., po remoncie, tel. (058)861-55-35, (0603)32-39-44

**ŻUK** skrzyniowy stan dobry, 1500 zł, do uzgodnienia, 058/562-40-94

**PRZYCZEPA** gastronomiczna z pełnym wyposażeniem, stan bdb, 8000 zł lub zamiana na samochód - może być z dopłatą, tel. (0605)04-86-70

**PRZYCZEPKA** samochodowa, estetycznie wykonana - sprzedam, Bobowo ul. Zachodnia 7

**SPRZEDAM** lub zamienię VW Polo, 1998 r., 1.9 D, perła metalik granat, CZ, WS, I, AA, ES, WS, tel. (059)862-81-21

**SZTAPLARKA** spalniowa, sprzedam, tel. 058/684-21-81

**DAEWOO** Tico, gotówka, 058/561-39-14, 0602/31-28-73

**FIAT** Cinquecento, 700 lub 900, gotówka, 058/561-39-14, 0602/31-28-73

**POWYPADKOWE**, uszkodzone, zachodnie, (058)671-59-62, 0604/088-964!

**VW** Golf, diesel, gotówka, 058/561-39-14, 0602/31-28-73

**VW** Renault lub inny samochód zachodni, 058/561-11-72 0605/409-882 0602/28-393 rozbite, osobowe, dostawcze - gotówka.

**A. Rozbite**  
zniszczone, 0601/78-40-02  
A 0602/722-790, auta, motocykle, powypadkowe.

**A 0602/722-790**  
powypadkowe

**POWYPADKOWY, 681-73-70**

**POWYPADKOWY, 681-73-70**

**WSZYSTKIE** powypadkowe, zniszczone, 058/531-28-56, 0602/65-32-88

### INNE

### AMORTYZATORY

**zawieszania.**  
Gdańsk 058/302-56-33, Gdynia 058/664-50-40, www.amortyzatory.com.pl

### AUTO! Glas!

Sprzedaz, montaż. Tel. cały kraj 94-49; **Tczew** 532-01-80; **Malbork** 055-272-82-99; **Bytów** 059/822-32-60; **Gruździądz** 056/463-84-97; **Kościerzyna** 686-58-06, 686-26-42; **Starogard** -Gd. 775-14-99; **Slupsk** 059/842-50-29

**AUTO** - Szyby Jaan. Sprzedaz, montaż. **Wrzeszcz** 058/344-12-81, Kościszki 8; **Orunia** 058/309-02-51, Trakt Św. Wojciecha 223; **Gdynia** 058/620-49-77, Kapitańska 4; **Elbląg** 055/234-57-09, Metalowców 1; **Kwidzyn** 055/279-28-12. Piękną 3; **Slupsk** 059/842-51-80, Przemysłowa 128; **Starogard Gd.** 058/561-44-15, Jagiello 7

**WYPOŻYCZALNIA** samochodów, tel. 055/236-70-26, 058/551-40-87, całodobowo 0602/21-50-51

**NIERUCHOMOŚCI I LOKALE**

**BYTÓW**, mieszkanie 66 m kw., tel. 822-22-11

**DEBRZNO**, mieszkanie 74 m kw., 50 000 zł, tel. (059)832-17-80

**ELBLĄG**, 0,7 ha, uzbrojona, blisko centrum, 30 zł/m, (do uzgodnienia), 0602/294-364, 0602/289-313

**KŁOBUCZNO** działka budowlana, 058/686-73-52

**KOŚCIERZYNA** - I piętro, 48 m kw, Kasztanowa 2/a /6 tel. 058/686-26-59, 686-27-36

**KOŚCIERZYNA** - sprzedam mieszkanie, pow. 43,50 m kw, na osiedlu 1000-lecia, tel. 058/686-38-18

**KOŚCIERZYNA** wybudowanie - pod Skorzewo - działka budowlana, 058/686-73-52

**LĘBORK**, lokal 33 m kw. handlowo-usługowy D.H. „Kupiec” do wynajęcia, 0-602-55-11-93

**LĘBORK**, mieszkanie 3-pok., stare budownictwo, do wynajęcia, tel. (059)862-86-12

**LĘBORK**, mieszkanie dwupokojowe w domu jednorodzinnym, częściowo umeblowane na dłuższy okres do wynajęcia, 0-603-64-66-19

**LĘBORK**, pokój do wynajęcia, tel. (059)862-47-31

**LĘBORK**, ul. Gdańska, garaż do wynajęcia, (059)862-89-64

**LĘBORK** 3-pokojowe + garaż, do wynajęcia, tel. (059)862-58-09

**LĘBORK** dom handlowy „Kupiec” lokal do wynajęcia, 50 m kw., (059)861-27-45

**ŁAPALICE** koło Kartuz - sprzedam działkę budowlaną o pow. 1100 m kw, tel. 681-08-19

**MALBORK** Kaudowo - sprzedam działkę rzemieślniczą, 2433 m kw, uzbrojona, tel. 055/272-19-46, 0605/247-202

**MASZEWÓ**, działki budowlane 1460 i 2809 m kw., tel. (059)861-13-39

**MIKOBAJDZ** (około Tczewa) działka budowlana 2381 m kw, uzbrojona, piękna okolica, cena 28.000,- do uzgodnienia (możliwość sprzedaży na raty), tel. (058)301-41-93

**MOSTY** k.Lęborka, działka budowlana 1482 m kw, ogrodzona, (059)861-28-34 po 20-tej, 0-604-64-71-24

**NOWA** Wieś Lęborska, dom parterowy w stanie surowym, częściowo wykończony, działka uzbrojona 880 m kw, 67.000 zł, (059)862-79-35

**NOWA** Wieś Lęborska, działka budowlana 5300 m kw., tel. (059)861-21-32

**NOWA** Wieś Lęborska, działka budowlana 5300 m kw., tel. (059)861-21-32

**OSKOWO** k. Cewic, mieszkanie, 2-pokoje, kuchnia do remontu, 64 m kw, 15.000 zł, (059)86-20-252

**REDA**, działka 8068 m kw., własność, cena do uzgodnienia, tel. (058)348-83-14

**REWA** - Mosty, okolice, sprzedam działkę, 679-10-72, 0601-67-96-09

**SŁAWNO** centrum, lokal użytkowy 30 m kw, sprzedam, 0602/644-150

**STAROGARD** Gd., działka budowlana, 058/561-39-78 0605/409-882

**STAROGARD** Gdański, dom 6 pokoi, okna PCV, na działce 750 m kw, 058/561-35-17 po 17.00

**STARY** Las, k/Starogardu Gd, działka rekreacyjno - budowlana, pow. 1,15 ha, (staw rybny, las), blisko jeziora, tel. 055/272-19-46, 0605/247-202

**TORUŃ**, sprzedam lub odnajmę mieszkanie 40 m kw., blisko centrum, stare budownictwo, tel. (059)834-15-80

**ŻUKÓWKO**, działka 1,6 ha w tym 0,3 ha staw, na siedlisko oraz mieszkanie do wykończenia - 50 m kw., tel. (059)823-26-39

**CZEŚĆ** domu w Żegocinie, 1 pokój, kuchnia, łazienka, ogród, zabudowania gospodarcze, tel. grzechn. (059)810-26-51

**DZIAŁKA** budowlana, 3400 m kw., na agencji lub inną działalność z doświadczeniem do remontu, 22 000 USD lub na samochód osobowy, tel. (0502)12-49-88

**DZIAŁKI** budowlane różnej wielkości, 850-1000 m kw, 84-351 Nowa Wieś Lęborska, Czarnówek 33

**DZIAŁKI** budowlane różnej wielkości, T. S. Czarnówek 33

**DRZWI** aluminium, rolety, żaluzje, (058)678-02-00

**CHWIL** okna PCV, (058)678-22-90, (058)678-21-92

**TURYSTYKA**

**ROZNE**

**ATS** - Koln - najtaniej, 058/671-49-59

**BAŁTYK**  
- Stegna zaprasza, szkolenia, wesela, andrzejki, sylwester, 055/247-72-37, 055/247-72-57

**GDANSK** - Berlin -  
Gdańsk, 058/520-28-01

**USŁUGI ROZNE**

**ROZNE**

**ANGIELSKI** - korepetycje, Lębork 0-607-24-23-93

**ARANŻACJA** kompleksowa wnętrz, 302-14-47

**BALKONY** okna rozsuwane, aluminiowe, 058/682-47-21, 058/682-45-03

**BAZY** danych, arkusze kalkulacyjne, przepisywanie prac, usługi komputerowe, tanio, 0-502-53-07-67

**BERLIN** - codzienne jazdy, 0-601-350-664

**BIWAKI** tanio, (059)813-18-47

**BUDOWANIE** domów kompleksowe, 0605/359-945

**DIŁGI**, handel, odzysk, 058/307-42-16, 058/307-44-17

**DOCIEPLANIE** budynków mieszkalnych, ścian, poddaszy - styropianem sytkim, tel. 058/681-91-76

**DOM** Twoich marzeń, krótkie terminy, 0601/949-440

**DRZWI** przesuwane szafy, garderoby, 058/682-47-21, 058/682-45-03

**DOM**

**SPRZEDAM**  
KOMPLET garnków Zeptera, 4 garnki, 3 miski, nieużywane, stan idealny, tanio, tel. (058)862-02-86  
KOMPLET mebli przedwojennych - polski, sprzedam, 058/562-50-78

**KONTENERY** - magazynowe i biurowe, chłodnicze - sprzedaj i serwis, Bałtów - Gdynia, Warszawa, (058)663-00-79, 0-605-051-328

**WIESZAK** stojący obrotowy na kółkach 350 zł/szt., wieszak 4-ramienny przysięenny, 550 zł, stal chromowa, tel. (0601)89-52-78

**INNE**

### TOP MODA

**ODZIEŻ I GATUNKU**  
ZAPRASZA  
od 10.00 do 18.00

**CENTRUM HANLOWE "STARY BROWAR" LĘBORK, AL. WOLNOŚCI 40**

**DRZWI** aluminium, rolety, żaluzje, (058)678-02-00

**CHWIL** okna PCV, (058)678-22-90, (058)678-21-92

**TURYSTYKA**

**ROZNE**

**ATS** - Koln - najtaniej, 058/671-49-59

**BAŁTYK**  
- Stegna zaprasza, szkolenia, wesela, andrzejki, sylwester, 055/247-72-37, 055/247-72-57

**GDANSK** - Berlin -  
Gdańsk, 058/520-28-01

**USŁUGI ROZNE**

**ROZNE**

**ANGIELSKI** - korepetycje, Lębork 0-607-24-23-93

**ARANŻACJA** kompleksowa wnętrz, 302-14-47

**BALKONY**

## Z innych aren

## Pogoń dominowała

**PIŁKA NOŻNA.** Piłkarze Pogoni Broku Łębork i Chrobrego Charbrowo kontynuują grę w IV lidze. Pogoń podejmowała w minionym tygodniu Orłęta Redę, zwyciężając 3:1. Chrobry uległ na wyjeździe 0:6 Chojniczance Chojnice.

Mecz w Łęborku potwierdził aspirację Pogoni Brok do walki o czołowe miejsca w lidze. Gospodarze od początku uzyskali przewagę, która rosła w miarę upływu minut. Doświadczenie większości piłkarzy zaowocowało kilkoma rozsądnymi akcjami, po których padły dwie bramki. Celnymi trafieniami wykazali się Cech i Pietrasik. Szkoda, że w tej części gry zespół dwukrotnie zapominał o dobrym kryciu i powrocie pod własne pole karne. Goście po błędach Pogoni mieli idealne szanse na gole, ale zabrakło szczęścia i precyzji w oddaniu celnych strzałów. Po przerwie Pogoń Brok nadal dominowała na boisku, Orłęta z Redy prezentowały ambitną postawę, nie byli jednak w stanie pokonać łębskiej jedenastki. Po kolejnej składnej akcji Tomasz Pietrasik potwierdził dobrą formę strzelając trzecią bramkę. Goście zdobyli honorowego gola z rzutu karnego w 75 minucie meczu. Pogoń Brok zmniejszyła dystans do lidera Cartusii Kartuzy do 6 pkt i kontynuuje dobrą passę w IV lidze. Gospodarze grali w nowych strojach aktualnego sponsora - Zakładów Piwowarskich Brok S.A. W przerwie firma rozlosowała upominki wśród kibiców, którzy wykupili bilety na niedzielne spotkanie. Drugi nasz zespół, Chrobry Charbrowo miał bardzo trudne zadanie grając przeciwko czołowej drużynie IV ligi - Chojniczance. Gospodarze zagrali pewnie i odnieśli zwycięstwo 6:0. Chrobry grał ambitnie przez pełne 90 minut, ale nie był w stanie równorzędnie walczyć z drużyną, która nadal myśli o awansie do III ligi.

(nn)



Rzut wolny w wykonaniu piłkarzy Orłąt Reda - na szczęście dla Pogoni niecelny.

Fot. Dariusz Nawrocki

## Niespodzianek nie było

**BIEGI PRZEŁAJOWE.** Dziewczeta i chłopcy ze szkół średnich rozegrali mistrzostwa powiatu łębskiego w indywidualnych biegach przełajowych. W zawodach wystartowało 120 uczestników z ośmiu szkół, mając do pokonania dystanse 1200 m (dziewczeta) i 2000 m (chłopcy). Do niespodzianek nie doszło ponieważ zwyciężyli zawodnicy, którzy na co dzień trenują w klubach sportowych. Najlepszych dziesięć osób z każdego biegu będzie reprezentowało powiat łębski w finale wojewódzkim, który odbędzie się 21 października w Lipnicy koło Człuchowa.

Wyniki biegu:

dziewczeta - 1200 m

1 m Grażyna Kulikowska - LO1

2 m Joanna Kulikowska - LO1

3 m Anna Szczepańska - ZSM

Chłopcy - 2000 m

1 m Karol Kozyra

2 m Michał Bieszka

3 m Jakub Piasecki (wszyscy ZSGŻiA)

(nn)

## Biegi przełajowe. Mistrzostwa powiatu

## Po leśnych ścieżkach

**Mistrzostwa powiatu szkół podstawowych i gimnazjalnych w biegach przełajowych odbyły się w Łęborku. Imprezie patronował „Dziennik Bałtycki”, nagradzając zwycięzców pucharami.**

W zawodach wystartowało blisko 130 uczestników, rywalizując w czterech biegach. Organizator - Powiatowy Szkolny Związek Sportowy, przygotował ciekawe, urozmaicone trasy o długości od 800 do 2000 m. Młodzież biegała po ścieżkach leśnych przy stadionie miejskim. Zawody wykazały, że najlepsi przedstawiciele ziemi łębskiej są dobrze przygotowani do jesiennych biegów. Wygrali uczniowie, którzy już wcześniej pokazywali się w podobnych imprezach. Jedynym wyjątkiem było zwycięstwo Pawła Kokusa z Wicka, który zaprezentował skuteczny długi finisz, pozwalający na końcowe zwycięstwo. Nauczyciele i opiekunowie byli zadowoleni ze swoich podopiecznych. Wyróżniła się młodzież ze szkół gmin-



Zwycięzynie w kategorii szkół gimnazjalnych w biegu na 1500 m. Od lewej: Maja Batorska - drugie miejsce, Agnieszka Rzeszewicz - pierwsze miejsce i Sylwia Reszka - trzecie miejsce.

Fot. Dariusz Nawrocki

Szkoły gimnazjalne, dziewczeta, 1500 m:

1 m Agnieszka Rzeszewicz - ZS nr 2 Łębork

2 m Maja Batorska - ZS nr 1 Łębork

3 m Sylwia Reszka - Łebien

4 m Karolina Sosnowska - Wicko

5 m Agnieszka Chmielewska - Cewice

Chłopcy, 2000 m:

1 m Emil Kret - Nowa Wieś

2 m Łukasz Mielewicz - Wicko

3 m Piotr Widera - Wicko

4 m Ryszard Sokołowski - Wicko

5 m Błażej Król - Wicko

(nn)

## Wyniki zawodów:

Szkoły podstawowe, dziewczeta, 800 m:

1 m Paulina Domarós - SP Nowa Wieś

2 m Dominika Kwidzińska - SP Cewice

3 m Paulina Grajka - SP 5 Łębork

4 m Anna Syldatk - SP 8 Łębork

5 m Ewa Labuda - SP Cewice

Chłopcy, 1000 m:

1 m Paweł Koliś - SP Wicko

2 m Tomasz Kasprzyk - SP Nowa Wieś

3 m Tomasz Hebel - SP Maszewo

4 m Michał Pawlaczyk - SP 5 Łębork

5 m Patryk Kaczykowski - SP 8 Łębork

REKLAMA

Piłka ręczna  
Zwyciężyły  
gospodynie

**ŁEBIEŃ.** W Łebieniu odbyły się mistrzostwa gminy Nowa Wieś Łębska w mini-piłce ręcznej dziewcząt. W zawodach wystartowało 5 szkół, które zostały podzielone na dwie grupy. W pierwszej zwyciężyły uczennice z Leśnica, a w drugiej gospodynie - SP Łebień. W pojedynku finałowym młodzież z Łebienia pokonała Leśnicę 6:1, będąc zespołem grającym bardziej doświadczenie i skutecznie. Rywalizację o 3 miejsce wygrała Szkoła Podstawowa w Nowej Wsi zwyciężając 6:1 Redkowie.

(nn)

Potrzebujesz  
gotówki?

- ✦ Pożyczka w ciągu 48 godzin
- ✦ W domu Klienta
- ✦ Bez zyrantów
- ✦ Brak ukrytych opłat
- ✦ Dogodny system spłat
- ✦ Teren Łęborka i okolic



ul. Hewellusza 11  
80-890 Gdańsk  
tel. (058) 305 59 22  
0-808-660-663

**PROVIDENT**  
Polska

Z-1200/A/502

**WAMA**  
ŁĘBORK, UL. JEDNOŚCI ROBOTNICZEJ 17  
TEL./FAX (059) 8622 286, TEL. (059) 86 333 80  
tel. kom. 0502 522 559

INFORMUJEMY O WPROWADZENIU DO CIĄGŁEJ SPRZEDAŻY  
NASTĘPUJĄCEJ GRUPY WYROBÓW

**SYSTEM DOCIEPLEŃ BUDYŃKÓW  
PŁYTY KARTONOWO GIPSOWE  
OSPRZĘT DO PŁYT KARTONOWO  
GIPSOWYCH**

Ww. towary będą sprzedawane do końca XX wieku  
po promocyjnych cenach.

W ciągłej sprzedaży

art. malarskie jak:

**farby  
lakiery  
kleje  
rozpuszczalniki**

Z-1197/A/502

REKLAMA



**BALEX METAL**

Balex Metal spółka z o.o. Bolszewo, ul. Wejherowska 12 C

tel. /0 58/ 778 44 63, fax /0 58/ 778 44 88

e-mail: balex@balex.com.pl

Oddział Gdańsk ul. Grunwaldzka 244, tel./fax /0 58/ 344 74 90

Oddział Słupsk ul. Dwernickiego 21, tel./fax /0 59/ 842 81 31

**Blachodachówki**

**Blachy trapezowe**

**Profile zamknięte**

**Belki żelowe**

ściana

dach



**Producent płyt warstwowych  
z rdzeniem styropianowym**

S-5658/E/941